



## Mähroboter PMRA 20-Li B2

DE AT CH

### Mähroboter

Originalbetriebsanleitung

IT CH

### Robot tosaerba

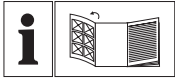
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

FR CH

### Tondeuse robot

Traduction des instructions d'origine

IAN 462730\_2307



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

FR CH

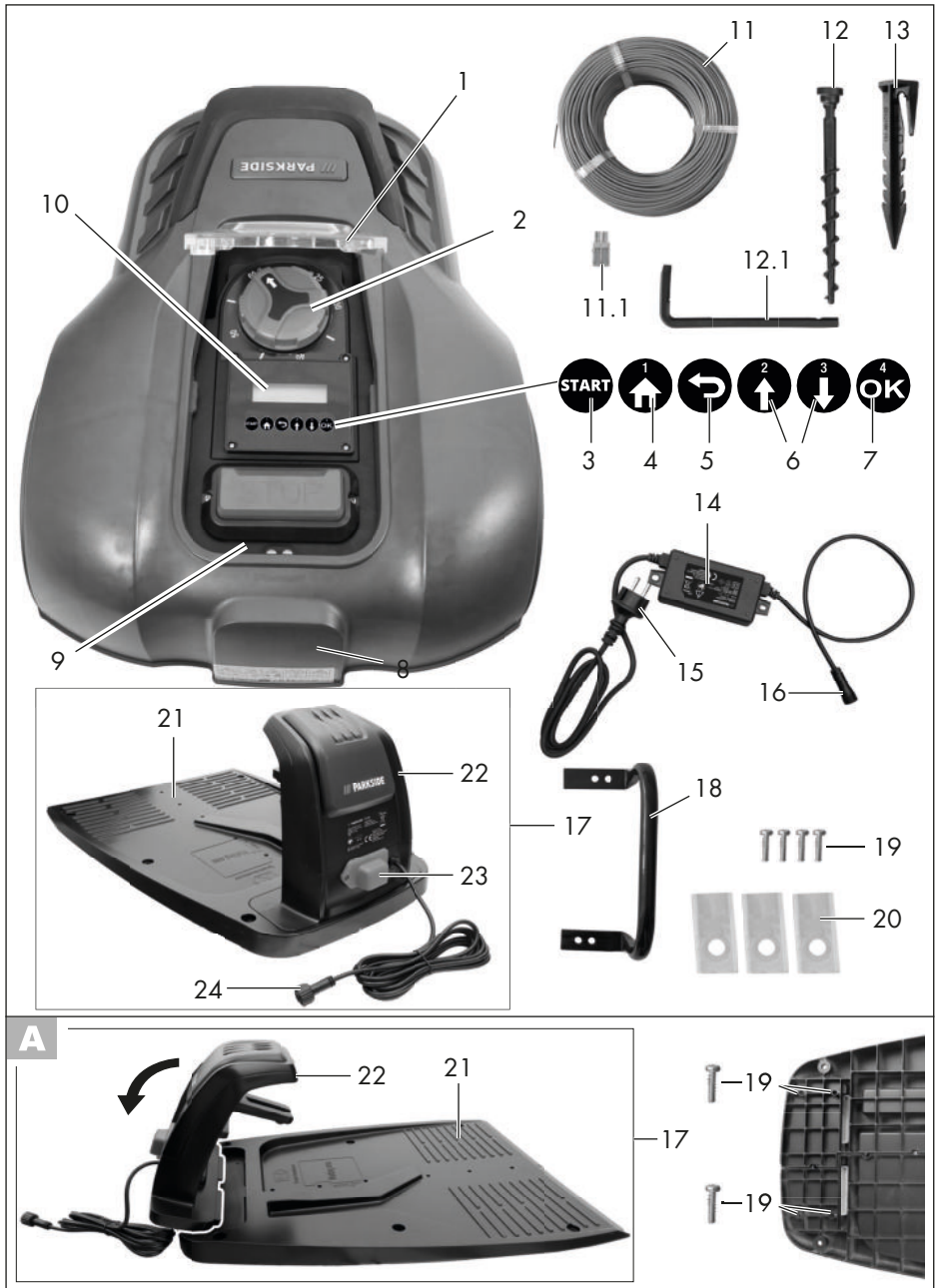
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
FR/CH	Traduction des instructions d'origine	Page	38
IT/CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	73



# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>5</b>	<b>Einstellungen</b> .....	<b>25</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>		Menüs am Display .....	26
<b>Verwendung</b> .....	<b>5</b>	Erklärung der (Status-)Meldungen auf dem Display .....	26
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>5</b>	Datum und Uhrzeit einstellen .....	29
Lieferumfang.....	5	Werkseinstellungen wiederherstellen..	29
Übersicht .....	5	Arbeits- und Fehlerprotokoll auslesen .	30
Funktionsbeschreibung .....	6	<b>Ladevorgang</b> .....	<b>30</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>6</b>	Akku aufladen .....	30
Ladezeiten .....	7	Ladezustand des Akkus prüfen .....	31
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>	<b>Reinigung/Wartung/Lagerung</b> ...	<b>31</b>
Symbole und Bildzeichen .....	7	Allgemeine Reinigungs- und	
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	9	Wartungsarbeiten .....	31
Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät .....	13	Akku austauschen .....	31
Restrisiken .....	14	Messer drehen/wechseln .....	32
<b>Installation</b> .....	<b>14</b>	Blockierungen lösen .....	32
Vorbereitung.....	15	<b>Lagerung</b> .....	<b>32</b>
Netzteil befestigen .....	15	Lagerung über Winter .....	32
Ladestation montieren .....	15	Transport.....	33
Ladestation platzieren.....	15	<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>33</b>
Verlegen des Begrenzungskabels .....	16	<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>34</b>
Begrenzungskabel und Ladestation verbinden .....	18	<b>Fehlersuche</b> .....	<b>35</b>
Ladestation fixieren .....	18	<b>Garantie</b> .....	<b>36</b>
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>18</b>	<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>37</b>
PIN ändern .....	19	<b>Service-Center</b> .....	<b>37</b>
Zeitplan festlegen/löschen .....	19	<b>Importeur</b> .....	<b>37</b>
Arbeitszeiten einstellen .....	20	<b>Original-EG-</b>	
Sekundärbereiche einstellen .....	20	<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>108</b>
Spotmodus/Fixpunkt mähen .....	21	<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>112</b>
Regensensor einstellen .....	21		
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>22</b>		
Schnitthöhe einstellen .....	22		
Arbeitszyklus manuell unterbrechen/ starten .....	22		
<b>Betrieb</b> .....	<b>22</b>		
Sprache einstellen .....	22		
Ein- und Ausschalten.....	23		
<b>Mähen</b> .....	<b>23</b>		
Manuelles Mähen .....	23		
Zeitplan Mähen .....	24		
Zurück zur Ladestation .....	25		

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasenmäher
- 130 m Begrenzungskabel
- Ladestation + 4 Schrauben
- Netzteil
- 6 Befestigungsschrauben
- 200 Haken
- Akku
- Betriebsanleitung

## Übersicht

- 1 Cover
- 2 Drehrad
- 3 START-Taste
- 4 HAUS-Taste
- 5 Zurück-Taste
- 6 Pfeil-Taste
- 7 OK-Taste
- 8 Tragegriff
- 9 STOP-Taste
- 10 Display
- 11 Begrenzungskabel
- 11.1 Lüsterklemme
- 12 Befestigungsschrauben
- 12.1 Innensechskantschlüssel
- 13 Haken
- 14 Netzteil

- 15 Netzstecker
- 16 Ladestecker
- 17 Ladestation
- 18 Ladestation-Stoßstange
- 19 Schraube
- 20 Messer
- 21 Bodenplatte
- 22 Ladeinheit
- 23 Abdeckung
- 24 Hülse
- B** 25 Kontaktbuchse +
- B** 26 Kontaktbuchse -
- B** 27 LED
- B** 28 Nut
- C** 29 Ladezinken
- C** 30 Indikator Arbeitsbereich
- D** 31 Akku-Fach
- D** 32 Akku

## Funktionsbeschreibung

Der Rasenmäher besitzt ein parallel zur Schnittebene sich drehendes Schneidwerkzeug. Er ist mit einem leistungsstarken Elektromotor, einem robusten Kunststoffgehäuse und einem Sicherheitsschalter ausgestattet. Zusätzlich ist das Gerät stufenlos höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### Rasenmäher ..... PMRA 20-Li A1

- Motorspannung U ..... 20 V ==
- Antriebsgeschwindigkeit ..... 1,2 km/h
- Schutzart.....IPX4
- Leerlaufdrehzahl  
(max. Drehzahl) ..... 2900 min<sup>-1</sup>
- Schnittkreis ..... 180 mm
- Schnitthöhe ..... 25 - 60 mm
- Neigung/Steigung/Gefälle  
im Gelände..... max. 47 % (25°)

- Abstand von 1 m  
zum Begrenzungskabel.... < 10 % (5,7°)
- Messer.....3 mit doppelseitigen Klingen,  
wendbar - Artikelnr. 92000001
- max. Arbeitsfläche ..... 500 m<sup>2</sup>
- Gewicht (ohne Ladestation  
und Zubehör) m ..... 8,6 kg
- Mähzeit  
pro Akkuladung (2 Ah) ..... ca. 45 min
- Empfohlene Arbeitszeit (Std.) pro Tag\*  
100 m<sup>2</sup>..... 1,75 Std.  
200 m<sup>2</sup>..... 4 Std.  
400 m<sup>2</sup>..... 6,75 Std.  
500 m<sup>2</sup>..... 8 Std.
- Schalldruckpegel  
(L<sub>pA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>pA</sub> = 2,23 dB
- Schallleistungspegel (L<sub>WA</sub>)  
garantiert..... 63 dB  
gemessen..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* Die tatsächlich benötigten Zeiten sind abhängig von Grasart, den Wachstumsbedingungen, der Luftfeuchtigkeit und der Ebenheit der Rasenfläche.

### Netzteil ..... SF-20

- Eingangsspannung/  
Input..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A
- Ausgangsspannung/  
Output.....DC 22,0 V ==; 2,5 A
- Frequenzbereich des  
Begrenzungskabels ..... 100 Hz-148,5 kHz
- Maximale Sendeleistung des  
Begrenzungskabels ...50 dBA/m bei 10 m
- WIFI-Frequenzbereich . 2400-2483,5 MHz
- Maximale WLAN-Sendeleistung. 17,5 dBm
- Bluetooth-WIFI-  
Frequenzbereich ..... 2400-2483,5 MHz
- Maximale Bluetooth-Sendeleistung...7 dBm
- Schutzklasse .....  II
- Schutzart..... IP65
- max. Außentemperatur (t<sub>a</sub>)..... 50 °C

### Ladestation ..... ST-20V

- Eingangsspannung/  
Input..... 22 V == 2,5 A

Ausgangsspannung/  
 Output..... 21 V == 2,4 A  
 Gewicht..... 2,3 kg  
 Schutzart..... IPX4  
 Ladezeit für PAP 20 B1 ..... ca. 30 Min

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1  
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1

## Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Ladezeiten (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Diese Ladezeiten-Tabelle gilt für das Laden von Parkside Akkus mit Parkside Ladegeräten. Diese Tabelle ist nicht gültig für die mitgelieferte Ladestation.

## Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!  
 Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile  
 Umstehende Personen vom Rasenmäher fernhalten



Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten - Verletzungsgefahr!



Motor ausschalten vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten



Setzen Sie sich nicht auf das Gerät.



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen, schneiden Sie kein feuchtes Gras



Gefahr durch elektrischen Schlag!



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer



GEFAHR - Rotierende Schneidmesser



Umstehende Personen und Kinder vom Rasenmäher fernhalten



Achtung! Nachlauf des Rasenmähermessers



Angabe des Schalleistungspegels  $L_{WA}$  in dB



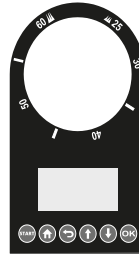
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll



Schnittkreis



Schutzklasse III



Schnitthöhereinstellung

Display Steuerung



Gefahr! Hände und Füße fernhalten

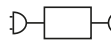
### Bildzeichen auf dem Netzteil



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



abnehmbare Versorgungseinheit



Gerätesicherung



kurzschlussfester, geschlossener Sicherheitstransformator



Schaltnetzteil



Schutzklasse II



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll

### Bildzeichen auf der Ladestation



LED blinkt grün: Begrenzungskabel beschädigt oder falsch verbunden





LED blinkt rot:  
Akku lädt



LED leuchtet grün:  
Akku geladen



Elektrogeräte gehören nicht  
in den Hausmüll.



Indikator Arbeitsbereich

## Bildzeichen in der Anleitung



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

## Allgemeine Sicherheitshinweise



**Wichtig!** Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.



Dieses Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch ernsthafte Verletzungen verursachen. Um Personen- und Sachschäden zu vermeiden, lesen und beachten Sie unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise und machen

Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

### Vorbereitung:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper.
- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzeinrichtungen, Teile der Schneideinrichtung oder Bolzen fehlen,

abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.

- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
- Stellen Sie die richtige Installation des automatischen Umfangsbegrenzungs-systems den Anweisungen entsprechend sicher.

### Arbeiten mit dem Gerät:



Führen Sie Füße und Hände beim Arbeiten nicht in die Nähe oder unter rotierende Teile. Es besteht Verletzungs- gefahr!



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

- Vermeiden sie den Betrieb der Maschine bei nassem Gras.
- Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn Sie kein geschlossenes Schuhwerk tragen. Tragen Sie immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand auf Abhängen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine zu sich herumdrehen.
- Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab (STOP) und lassen Sie die Maschine auslaufen. Trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie die Maschine wieder einschalten und betreiben:
  - Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden;
  - ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile;
  - überprüfen Sie, ob irgendwelche Teile lose sitzen, und ziehen Sie diese gegebenenfalls an.
- Schalten Sie das Gerät aus, warten Sie den Stillstand der Messer ab and entfernen Sie den Akku von dem Gerät.
  - bevor eine Blockierung beseitigt wird;
  - bevor die Maschine überprüft,
- Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt, wenn Sie wissen, dass Haustiere, Kinder oder andere Personen in der Nähe sind.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.

gereinigt oder daran gearbeitet wird;

- um die Maschine auf Schäden zu überprüfen, nachdem ein Fremdkörper eingedrungen ist;
- für eine sofortige Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, außergewöhnlich zu schwingen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Schalten Sie das Gerät mit Vorsicht entsprechend den Anweisungen in dieser Anleitung ein. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu rotierenden Messern.

Das Gerät darf nicht angehoben oder transportiert werden, solange der Motor läuft. Schalten Sie das Gerät ab, wenn es zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von den zu mähenden Flächen gebracht wird.

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich und ändern Sie nicht die Reglereinstellungen am Motor. Verwenden Sie keine leistungsschwachen

Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Niemals das Gerät aufheben oder wegtragen, wenn der Motor läuft.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Hinterlassen Sie ein betriebsbereites Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.

### Wartung und Lagerung:

- Achten Sie beim Warten der Schneidmesser darauf, dass selbst dann, wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, die Schneidmesser bewegt werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Suchen Sie den Rasenmäher nach eventuellen Beschädigungen ab.
- Führen Sie die erforderlichen Reparaturen beschädigter Teile durch.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei

denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur durch von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneideinrichtung wechseln.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile. Seien Sie beim Einstellen der Messer besonders vorsichtig, damit Ihre Finger nicht zwischen den rotierenden Messern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
- Überprüfen Sie, dass nur Ersatzschneidwerkzeuge verwendet werden, die vom Hersteller zugelassen sind.
- Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen (z. B. Metallzäune, Metallpfosten).
- Halten Sie das Netzkabel beim Arbeiten von dem Schneidwerkzeug fern. Die Schneidmesser können das Netzkabel beschädigen und zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Benutzen Sie das Netzkabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Verbinden Sie kein beschädigtes Netzkabel mit dem Stromnetz. Berühren Sie kein beschädigtes Netzkabel, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist. Ein beschädigtes Netzkabel kann zum Berühren spannungsführender Teile führen.
- Die Maschine und/oder ihre Peripheriegeräte nur an Speisestromkreise anschließen, die durch eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA geschützt sind.

### **Elektrische Sicherheit:**

- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.

## Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab. Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, welche die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien. Das Gerät könnte beschädigt werden.

## Richtiger Umgang mit dem Akkuladegerät

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Akkus ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes auf dem Ladegerät übereinstimmt. Es besteht die Gefahr eines elektri-

schen Schlags.

- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz, bevor Verbindungen zum Elektrowerkzeug geschlossen oder geöffnet werden. So stellen Sie sicher, dass Akku und Ladegerät nicht beschädigt werden.
- Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien. Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Das Ladegerät darf nur mit den zugehörigen Original-Akkus betrieben werden. Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes. Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- Das Ladegerät darf nicht auf oder in unmittelbarer Umgebung zu brennbaren Untergründen (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden. Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Laden Sie in dem Ladegerät kei-

ne nicht-aufladbaren Batterien auf. Das Gerät könnte beschädigt werden.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen, falls keine geeigneten Handschuhe getragen werden.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

## Installation



Beachten Sie das separate Installationshandbuch für eine detaillierte Beschreibung.

**Benötigte Hilfsmittel  
(nicht im Lieferumfang enthalten):**

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Abisolierzange
- Maßband
- Hammer
- optional: Bohrer (ø?? mm), Bohrmaschine, zwei Dübel, zwei Schrauben

**i** **Benötigen Sie Unterstützung?**  
Wir bieten einen Installations-Service an. Informieren Sie sich auf unserer Internetseite:  
[www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

**Vorbereitung**

**!** Überprüfen Sie regelmäßig die Rasenfläche auf Steine, Äste, Drähte und Schutt, welche Schäden am Gerät und an den Messern verursachen könnten.

1. Skizzieren Sie den Garten.
2. Laden Sie den Akku (32) auf.
3. Drücken Sie die Lineale aus dem Karton.

**Netzteil befestigen**

**!** **Lagern Sie das Netzteil nicht direkt auf dem Boden liegend.**

- Das Netzteil sollte in einer für Kinder unzugänglichen Höhe angebracht werden (bspw. 160 cm).
  - Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben.
1. Zeichnen zwei Bohrlöcher mit einem Bleistift o. Ä. an.
  2. Bohren Sie die Bohrlöcher mit einem,

- für das Material geeignetem, Bohrer.
3. Drücken Sie zwei Dübel in die Bohrlöcher.
  4. Bringen Sie das Netzteil mit zwei Schrauben an der Wand an.

**!** **Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.**

**Ladestation montieren**


**Abbildung A :**


1. Setzen Sie die Ladeeinheit (22) mit den beiden Nasen zuerst in die Bodenplatte (21) der Ladestation.
2. Drücken Sie die Ladeeinheit (22) nach unten, sodass sie fest in der Bodenplatte sitzt.
3. Fixieren Sie die Ladeeinheit (22) von unten mit den vier beiliegenden Schrauben (19) an der Bodenplatte (21).

**Ladestation platzieren**


— — Verlauf für die Verlegelinie des Begrenzungskabels

- ① **↔** 160 cm (63 Zoll) Mindestabstand
- ② **↔** 200 cm (78,74 Zoll) Mindestabstand zur Wand
- ③ **↔** 200 cm (78,74 Zoll) Mindestabstand zur nächsten Kurve

④  100 cm (39,37 Zoll) Mindestabstand zur nächsten Kurve

 Es empfiehlt sich die Ladestation (17) zu überdachen, um wetterbedingten Schäden vorzubeugen.

1. Wählen Sie für die Ladestation (17) eine ebene Position nahe einer Steckdose mit **mindestens 2 m Strecke vom Begrenzungsdraht nach vorn und 1 m nach hinten**.


 Fixieren Sie die Ladestation erst, wenn Sie das Begrenzungskabel verlegt und angeschlossen haben. Beachten Sie hierfür „Ladestation fixieren“.


- Die Ladestation darf max. 8 cm nach hinten und max. 2 cm nach vorne geneigt sein.
- Beseitigen Sie Unebenheiten unter der Ladestation. Die Ladestation darf niemals durchbiegen.
- Achten Sie auf ausreichend Abstand zu Teichen, Pools und Stufen.


## Verlegen des Begrenzungskabels



Verlegen Sie das Begrenzungskabel (11) um die Rasenfläche, die durch den Rasenmäher bearbeitet werden soll. Dies kann durch folgende Methoden geschehen:

- Abstecken der Rasenfläche. Befestigung des Begrenzungskabels (11) mit den Haken (13) (über der Erde).
- Stecken Sie die Haken mit höchstens 1 m Abstand ab. Verwenden Sie bei Unebenheiten zusätzliche Haken.
- Vergraben des Begrenzungskabels (11) in den Boden (**max. 5 cm tief**).

 Der Rasenmäher überfährt das Begrenzungskabel um ca. 20 - 30 cm, bevor er umdreht und sich einen neuen Weg sucht. Verlegen Sie das Begrenzungskabel entsprechend, um Beschädigungen zu vermeiden.

 Für die erste Zeit empfiehlt es sich das Begrenzungskabel (11) mit den Haken (13) abzustecken, falls zu einem späteren Zeitpunkt noch Korrekturen vorgenommen werden müssen.

 Der Mäher arbeitet bei einer Begrenzungskabellänge von bis zu 200 m einwandfrei. Verwenden sie kein längeres Begrenzungskabel.

- Die Rasenfläche muss als ein geschlossener Bereich umgrenzt werden.
  - — Verlauf für die Verlegelinie des Begrenzungskabels
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel (11) mit einem Abstand von mindestens 10 cm werden vom Rasenmäher als Hindernis erkannt und umfahren.
  -  größer/gleich 10 cm (3,94 Zoll)
- Parallel verlaufende Begrenzungskabel (11) mit einem Abstand von 5 cm oder weniger werden vom Rasenmäher nicht erkannt und überfahren.
- Vermeiden Sie Ecken in einem 90°-Winkel anzulegen. Teilen Sie diese stattdessen in **zwei 45°-Winkel (Seite a ≤ 20 cm)**.
- Der Rasenmäher ist in der Lage stationäre und feste Hindernisse die höher als 10 cm sind, nach Kontakt, zu erkennen und zu umfahren (z. B. Mauern, Gartenmobilar etc.). Schützen Sie empfindliche Hindernisse (z. B. Blumenbeete) auf der Rasenfläche mit dem Begrenzungskabel (11).
  -  mindestens 30 cm (11,8 Zoll)



- Halten Sie zwischen umgrenzten Hindernissen einen Mindestabstand von 1 m. Umgrenzen Sie Hindernisse, die diesen Mindestabstand nicht halten können als ein Hindernis.
  - — Verlauf für die Verlegelinie des Begrenzungskabels
- Überkreuzen Sie niemals das Begrenzungskabel. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Rasenmähers führen.

### Bäume

Der Rasenmäher erkennt Bäume als normales Hindernis. Allerdings kann es durch hervorstehende Wurzeln zu Beschädigungen an der Unterseite/den Messern (20) kommen.

Es empfiehlt sich Bäume zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (11) zu umgrenzen.

↔ 30 cm (11,8 Zoll), größer zu bemessen


### Steine

- Entfernen Sie kleine Steine (**niedriger als 100 mm**) von der Rasenfläche. Es kann zu Beschädigungen am Gerät und an den Messern (20) kommen.
- Der Rasenmäher erkennt Steine (**größer als 100 mm**) als normales Hindernis. Es empfiehlt sich Steine zusätzlich mit dem Begrenzungskabel (11) zu umgrenzen.

### Steigungen/Gefälle

Der Rasenmäher ist in der Lage Steigungen/Gefälle von max. 25° (47%) zu befahren.

Im Abstand von 1 m zum Begrenzungskabel sollte die Steigungen/das Gefälle nicht mehr als 5,7° (10%) betragen.

 Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Begrenzungskabel (11) und einem Hindernis an einer Steigung mindestens 30 cm und an einem Gefälle mindestens 40 cm Abstand gehalten wird.

### Offene Wasserflächen

Offene Wasserflächen sollten möglichst vom Begrenzungskabel (11) umgrenzt werden oder so konstruiert sein, dass der Rasenmäher nicht in Wasser eintauchen kann. Es kann zu schweren elektrischen Beschädigungen am Gerät führen.

- ① ↔ 35 cm (13,78 Zoll) zu (kleinen) Mauern
- ② ↔ 70 cm (27,56 Zoll) zum Wasser
- ③ ↔ 30 cm (11,8 Zoll) zu einer Duschfläche/Wasserhahn

### Pfade/Straßen

Sind Pfade und Straßen ebenerdig mit der Rasenfläche, kann der Rasenmäher diese problemlos überqueren.

Bestehen Höhenunterschiede zwischen Rasenfläche und Pfad/Straße, grenzen Sie den Pfad/Straße mit einem Sicherheitsabstand von ca. 40 cm ab.

- Begrenzungskabel
- ① ↔ 35 cm (13,78 Zoll) zu Absätzen größer/gleich 2 cm oder Mauern
- ② ↔ 5 cm (1,96 Zoll) zu Fußwegen und Rasenkanten

### Schmale Passagen

Schmale Passagen auf der umgrenzten Rasenfläche sollten mindestens 1,2 m breit sein und höchstens 8 m lang.

- ① ↔ 8 m (314,96 Zoll) Länge
- ② ↔ größer/gleich 1,2 m (47,24 Zoll)

**i** Die Breite von 1,2 m bezieht sich auf den Abstand des Begrenzungskabels. Das Begrenzungskabel wird beim Mähen beidseitig 0,2 m vom Rasenmäher überfahren.

## Begrenzungskabel und Ladestation verbinden

### Abbildung B :

**i** Lassen Sie das Begrenzungskabel (11) beim Verlegen 0,5 - 1 m länger als benötigt, um Kabel für Korrekturen übrig zu haben.

1. Isolieren Sie ca. 10-15 mm an beiden Enden des Begrenzungskabels (11) mithilfe einer Abisolierzange ab.
2. Führen Sie das an der Ladestation von hinten ankommende Kabelende des Begrenzungskabels (11) durch die Nut (28) unter der Ladestation (17) durch.
3. Klemmen Sie das nach vorne weglaufernde Kabelende des Begrenzungskabels (11), das die Rasenfläche die gemäht werden soll umschließt, mit dem rechten Steckplatz (Lüsterklemme mit den orangen Klemmen nach oben zeigend) der Lüsterklemme (11.1). Klemmen Sie das nach hinten weglaufernde Kabelende des Begrenzungskabels (11) mit dem linken Steckplatz (Lüsterklemme mit den orangen Klemmen nach oben zeigend) der Lüsterklemme (11.1).
4. Klappen Sie die Abdeckung (23) nach oben.
5. Stecken Sie die Lüsterklemme (11.1) in die Kontaktbuchsen (25/26) an der Ladestation (17).
6. Schließen Sie den Netzstecker (15) an die Stromversorgung an.
7. Prüfen Sie die LED (27) an der Ladestation.

Leuchtet die LED (27) dauerhaft grün ist das Begrenzungskabel (11) korrekt mit der Ladestation (17) verbunden.

**!** Legen Sie „überstehende“ Reste des Begrenzungskabels nicht zusammen. Es kann zu Störungen und Ausfällen im Betrieb des Rasenmähers führen.

## Ladestation fixieren

**i** Der Indikator Arbeitsbereich (30) der Ladestation muss sich innerhalb der eingegrenzten Rasenfläche befinden.

### Abbildung C :

1. Lösen Sie die Befestigungsschrauben (12) und den Innensechskantschlüssel (12.1) aus dem Rahmen.
2. Platzieren Sie die Ladestation-Stoßstange (18) an der Seite der Ladestation innerhalb der eingegrenzten Rasenfläche.
3. Befestigen Sie die Ladestation und die Ladestation-Stoßstange (18) mit den Befestigungsschrauben (12) im Boden. Die Befestigungsschraubenn (12) werden mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel (12.1) in den Boden geschraubt.

## Erstinbetriebnahme

### Rasenmäher einschalten

1. Drücken und halten Sie die START-Taste (3) für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis das Display (10) aufleuchtet.
2. Stellen Sie die gewünschte Sprache ein. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
3. Stellen Sie Datum und Uhrzeit mit den Pfeil-Tasten (6) ein.

Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7). Die einzelnen Positionen lassen sich mit der OK-Taste (7) (Sprung nach rechts) navigieren.

**i** Die korrekte Einstellung von Datum und Uhrzeit ist notwendig, damit die Arbeitszeiteinstellungen richtig funktionieren.

4. Drücken Sie die OK-Taste (7), um ins Hauptmenü zu gelangen.  
Der Rasenmäher befindet sich jetzt im Standby-Modus.

## PIN ändern

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „PIN ändern“ aus.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
8. Geben Sie die alte 4-stellige PIN ein.  
Falls Sie die PIN falsch eingegeben haben, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zur PIN-Eingabe zurück.
9. Geben Sie nun eine neue PIN ein.
10. Bestätigen Sie die neue PIN mit erneuter Eingabe der neuen PIN. Falls Sie die PIN falsch eingegeben haben, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zur PIN-Eingabe zurück und wiederholen die Schritte 8 und 9.
11. Eine erfolgreiche Änderung erkennen Sie, wenn „Erfolgreich!“ auf dem Display (10) erscheint. Kehren Sie mit der

Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

## Zeitplan festlegen/löschen

### Zeitplan festlegen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Zeitplan“ aus.
5. Wählen Sie, den Tag den Sie einstellen möchten (Mo, Di, Mi, Do, Fr, Sa, So), mit den Pfeil-Tasten (6).
6. Drücken Sie die OK-Taste, um die Tageseinstellung einzugeben.
7. Wählen Sie die Start- und Endzeit mit den Pfeil-Tasten (6).

**i** Pro Tag können zwei Mäh-Zeiträume festgelegt werden.


8. Drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste (7) und die Auswahl kehrt nach links zum Tag zurück.
- i** Möchten Sie nur einen Mäh-Zeitraum festlegen, kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) zum Tag oder ins Hauptmenü zurück.
9. Wiederholen Sie Schritt 5.-8., um den Terminzeitraum für jeden Wochentag auszuwählen.
10. Drücken Sie die OK-Taste (7), um das Ergebnis dieser Einstellung zu bestätigen.

### Zeitplan löschen


1. Bewegen Sie die Auswahl mit den Pfeil-Tasten (6) auf „Alle“ (oben links).
2. Halten Sie die Zurück-Taste (5) gedrückt, um den gesamten Zeitplan der Woche zu löschen.

## Arbeitszeiten einstellen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Arbeitszeit“ aus.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
8. Wählen Sie die gewünschte Arbeitszeit mit den Pfeil-Tasten aus.

 Die Arbeitszeit legen Sie in vollen Stunden pro Tag fest.

9. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
10. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

 Ist die festgelegte Arbeitszeit pro Tag erreicht, kehrt der Rasenmäher automatisch zur Ladestation zurück. Eine Verlängerung der Arbeitszeit bei Regenspausen kann über den Rasenmäher direkt eingestellt werden, siehe Kapitel „Regensensor einstellen“.

## Sekundärbereiche einstellen


Bei sehr verwinkelten Gärten kann die Flächenleistung verbessert werden, indem Sie sekundäre Startpunkt festlegen. In diesem Fall können mehrere Startpunkte auf dem Begrenzungsdraht gewählt werden. So kann der Mähroboter auch in schwer zugängliche Gebiete Ihres Gartens gelangen.

Der Mähroboter wird die gewählte Distanz am Begrenzungsdraht zurücklegen und in diesem Bereich seinen Mähvorgang starten.

Sie können 5 weitere Startpunkte frei wählen. Messen Sie hierfür die Distanz zwischen Ladestation und Startpunkt im Uhrzeigersinn entlang des Begrenzungsdrahtes. Über die Häufigkeit in Prozent bestimmen Sie, wie oft der Mähroboter aus der Ladestation heraus seine Arbeit startet oder von den jeweiligen Startpunkten aus. Das Mähverfahren ist weiterhin chaotisch in diesem Modus.

Die sekundären Startpunkte werden automatisch während der Arbeitszeiten und nach Zeitplan angefahren.

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Sekundärbereiche (Areas)“ aus.
5. Drücken Sie die OK-Taste, um einen Sekundärbereich (Areas) auszuwählen. Wählen Sie die Startentfernung „Distanz (dst)m“ und das Verhältnis „Prozent (pzt)%“ der zu mähenden Fläche mit den Pfeil-Tasten (6) aus und drücken Sie zur Bestätigung die OK-Taste. Nach der Auswahl kehren Sie automatisch zur Übersicht der Sekundärbereiche (Areas) zurück.
6. Wiederholen Sie Schritt 5, um die Einstellung jedes Sekundärbereichs (Areas) abzuschließen.
7. Drücken Sie die OK-Taste (7), um das Ergebnis der Einstellung zu bestätigen.

 Der Rasenmäher fährt die von Ihnen vorgegebene Strecke „Distanz

(dst) m“ am Begrenzungskabel entlang (1 - 500 Meter) und beginnt dann mit dem Mähen.

**i** Über die Angabe der Häufigkeit unter „Prozent (pzt)%“ bestimmen Sie, wie oft der Mähroboter aus der Ladestation heraus seine Arbeit startet oder von den jeweiligen Startpunkten aus. Die Summe der „Prozent (pzt)%“-Angabe der 5 Sekundärbereiche (Areas) muss kleiner/gleich 100 % sein.

## Spotmodus/Fixpunkt mähen

Mit dieser Funktion können Sie Rasenflächen, die sonst durch Sitzplatzmöbel, Spielgeräte o. Ä. verdeckt sind, gezielt mähen.

1. Stellen Sie den Rasenmäher auf die Zielfläche des Rasens.
2. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
3. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
4. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
5. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Spotmodus“ aus.  
Das Display zeigt an „Schließen Sie das Cover zum Starten“.
6. Schließen Sie das Cover (1) und der Rasenmäher beginnt mit dem Fixpunkt mähen.

**i** Der Rasenmäher mäht in Spiralarichtung gegen den Uhrzeigersinn und wechselt nach einem Mähradius von 1 m oder 3,5 Minuten Mähen zu „Automatisches mähen“.  
Wenn der Rasenmäher auf ein Hindernis stößt, stoppt der Rasenmäher, das Display weist darauf hin, dass das Mähen gestoppt wurde und der Rasenmäher wechselt in den Standby-Modus.

Trifft der Rasenmäher auf das Begrenzungskabel (11) mäht er in der entgegengesetzten Spiralarichtung weiter.

**i** Wenn sich der Rasenmäher außerhalb des Begrenzungskabels (11) oder auf der Ladestation befindet, und Sie wählen „Spotmodus“ aus, zeigt das Display „Bitte innerhalb der Begrenzung platzieren und erneut versuchen“. Setzen Sie den Rasenmäher innerhalb des Begrenzungskabels (11) und neben der Ladestation ab und starten Sie „Spotmodus“ erneut.

**i** Wenn der Ladezustand des Akkus weniger als 30 % beträgt, zeigt das Display nach 2 Sekunden „Niedrige Batteriespannung“ an. Laden Sie den Rasenmäher auf, bevor Sie mit dem Fixpunkt mähen beginnen können.


## Regensensor einstellen

**!** **Lassen Sie den Rasenmäher nie während Gewitter arbeiten und trennen Sie die Ladestation vom Netz.**

Ist die Regen-Sensorik eingeschaltet kehrt der Rasenmäher bei Regen zur Ladestation zurück. Der Regensensor ist im Auslieferungszustand immer aktiviert.

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Regenmodus“.


- Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
- Zum **Deaktivieren** des Regensensors wählen Sie „Deaktivieren“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).  
Zum **Aktivieren** des Regensensors wählen Sie „Aktivieren“ und bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).

 Wählen Sie eine Zeitangabe in Minuten, wann der Rasenmäher nach dem Regen wieder mit dem Arbeiten beginnen soll.

Entscheiden Sie außerdem, ob der Rasenmäher die durch den Regen bedingte Arbeitspause an Arbeitszeit nachholen soll.

Bestätigen Sie die Auswahl jeweils mit der OK-Taste (7).


- Kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

 Wir empfehlen den Rasenmäher bei Regen nicht arbeiten zu lassen.

## Arbeitshinweise

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 7 - 8 cm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.


## Schnitthöhe einstellen

 Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie den Stillstand der Messer ab. Es besteht die Gefahr von Personenschäden.

- Öffnen Sie das Cover (1).
- Stellen Sie das Drehrad (2) auf die gewünschte Schnitthöhe ein.
- Schließen Sie das Cover (1) wieder.

Das Gerät lässt sich in 15 Stufen auf eine Schnitthöhe **zwischen 25 - 60 mm** einstellen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 30 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 30 - 65 mm.

 Für die ersten Schnitte in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

## Arbeitszyklus manuell unterbrechen/starten

### Arbeit unterbrechen

Drücken Sie die STOP-Taste (9), um den Rasenmäher während der Arbeit zu stoppen.

### Arbeit starten/wiederaufnehmen

- Öffnen Sie das Cover (1).
- Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7).
- Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
- Drücken Sie die Start-Taste (3).
- Schließen Sie das Cover (1) wieder.  
Der Rasenmäher startet den eingestellten Arbeitszyklus oder nimmt seine vorher unterbrochene Tätigkeit wieder auf.

## Betrieb

### Sprache einstellen

- Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
- Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
- Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.

4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Settings“ (Einstellung) aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) zu „Language“ (Sprache).
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
8. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) die gewünschte Sprache aus.
9. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
10. Kehren Sie mit der Zurück-Taste (5) auf das Hauptmenü zurück.

## Ein- und Ausschalten

### Rasenmäher einschalten (Abb. D)

1. Drücken und halten Sie die START-Taste (3) für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis das Display (10) aufleuchtet.
2. Geben Sie die 4-stellige PIN ein. Welche Tasten welchen Zahlen entsprechen, finden Sie unter dem Kapitel „Einstellung“.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um ins Hauptmenü zu gelangen.

**Der Rasenmäher befindet sich jetzt im Standby-Modus.**

**i** Wenn Sie die falsche PIN eingegeben haben: Warten Sie etwa 3 Sekunden oder drücken Sie die OK-Taste (7), um die PIN erneut eingeben zu können. Wenn Sie dreimal hintereinander eine falsche PIN eingeben, wird der Bildschirm für 15 Sekunden gesperrt. Für jede weitere falsche PIN wird die Sperrzeit verdoppelt.

### Rasenmäher ausschalten

1. Drücken und halten Sie die START-Taste (3) für ca. 3 Sekunden gedrückt.

### Der Rasenmäher stoppt, wenn:

- die STOP-Taste (9) gedrückt wird
- das Cover (1) angehoben wird
- er das Signal des Begrenzungskabels verliert und nicht innerhalb von 5 Minuten wieder findet
- er beim Mähen das Begrenzungskabel überschreitet.
- er sich zwischen Hindernissen festgefahren hat und länger als 10 Sekunden benötigt, um einen Ausweg zu finden.
- er angehoben wird

## Mähen

Es gibt zwei verschiedene Modi: **manuelles Mähen** und nach **Zeitplan Mähen**.

**i** In beiden Modi fährt der Mäher nach jedem siebten aktivierten Tag automatisch einmal das Begrenzungskabel ab und mäht diesen Bereich.

**i** Je nach Beschaffenheit des Grases (Höhe, Dicke) passt der Mähroboter seine Mähgeschwindigkeit an, um ein gutes Ergebnis zu gewährleisten.

## Manuelles Mähen

### Vorraussetzungen zum Starten des Modus „manuelles Mähen“:

- Der Mäher muss sich zum Starten des manuellen Mähens im Standby-Modus befinden (siehe Kapitel „Ein- und Ausschalten“, Abschnitt „Rasenmäher einschalten“).
- Das **Starten von der Ladestation** erfordert eine Batteriekapazität von mehr als 70%. Andernfalls schaltet der Mäher automatisch in den Lademodus, bis die Kapazität mehr als 90% beträgt, dann verlässt er automatisch die Ladestation.

- Das **Starten außerhalb der Ladestation und innerhalb des Begrenzungskabels**, erfordert eine Batteriekapazität von mehr als 30%. Sollte die Batteriekapazität kleiner/gleich 30% sein, kehrt der Mäher automatisch zur Ladestation zurück.
1. Öffnen Sie das Cover (1).
  2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
  3. Drücken Sie die OK-Taste (7).
  4. Drücken Sie 1 Sekunde lang die START-Taste (3), um **manuelles Mähen** zu starten.

In diesem Modus arbeitet das Gerät so lange, wie die Arbeitszeit eingestellt wurde (siehe Kapitel „Arbeitszeiten einstellen“) oder bis max. 24 Uhr. Um 24 Uhr kehrt das Gerät automatisch in die Ladestation zurück und startet am Folgetag nach Zeitplan, wenn eine Startuhrzeit einprogrammiert ist. Andernfalls verweilt das Gerät in der Ladestation.

**i** Wird in diesem Modus die STOP-Taste (9) betätigt, erscheint im Display die Meldung „Notaus“ und anschließend die Meldung „Die Arbeit fortsetzen?“. Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7), um das manuelle Mähen wieder zu starten oder beenden Sie das manuelle Mähen, indem Sie die Zurück-Taste (5) drücken.

**i** Sollte beim manuellen Mähen im Display eine Störung angezeigt werden und Sie können diese beheben und quittieren, startet der Mäher automatisch innerhalb von 30 Sek. nach Schließen des Covers (1).

## Zeitplan Mähen

### Voraussetzungen zum Starten des Modus „Zeitplan Mähen“:

- Der Mäher muss sich zum Starten des Modus im Standby-Modus befinden (siehe Kapitel „Ein- und Ausschalten“, Abschnitt „Rasenmäher einschalten“).
- Das **Starten von der Ladestation** erfordert eine Batteriekapazität von 100%. Andernfalls schaltet der Mäher automatisch in den Lademodus, bis die Kapazität 100% beträgt, dann verlässt er automatisch die Ladestation.
- Das **Starten außerhalb der Ladestation und innerhalb des Begrenzungskabels**, erfordert eine Batteriekapazität von mehr als 30%. Sollte die Batteriekapazität kleiner/gleich 30% sein, kehrt der Mäher automatisch zur Ladestation zurück.

1. Schließen Sie das Cover (1).

Der Mäher **startet automatisch aus dem Standby-Modus zur geplanten Uhrzeit**, die im Zeitplan programmiert wurde (siehe Kapitel „Arbeitszeiten einstellen“), wenn die Startvoraussetzungen erfüllt sind.

**Drücken Sie nicht** zusätzlich die START-Taste, ansonsten arbeitet der Mäher im manuellen Modus und nicht nach Zeitplan.

**i** **Wird in diesem Modus die STOP-Taste (9) betätigt**, erscheint im Display die Meldung „Notaus“ und anschließend die Meldung „Die Arbeit fortsetzen?“. Bestätigen Sie mit der OK-Taste (7), um das Mähen wieder zu starten oder beenden Sie das Mähen, indem Sie die Zurück-Taste (5) drücken. **Die Mäharbeit wird erst fortgesetzt, wenn die nächste einprogrammierte Startuhrzeit erreicht ist** und die Startvor-



aussetzungen gegeben sind, oder wenn Sie manuelles Mähen starten.






**i** Wird in dem Modus eine Störung angezeigt, können Sie diese beheben und quittieren. Anschließend können Sie das Cover schließen und das Gerät startet automatisch innerhalb von 30 Sekunden.

## Zurück zur Ladestation

Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, halten Sie die HAUS-Taste (4) etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Das Display (10) zeigt „Schließen Sie das Cover zum Starten“. Schließen Sie das Cover (1) und der Rasenmäher fährt automatisch zum Laden in die Ladestation.

## Einstellungen (Abb. D)

Der Rasenmäher verfügt über folgende Einstellungsmöglichkeiten, die Sie über das Bedienfeld vornehmen können, wenn Sie die Werkseinstellungen verändern möchten.

Taste am Bedienfeld	Bezeichnung	Zahl für PIN-Eingabe	Funktion(en)
	HAUS-Taste (4)	1	Im Standby-Modus drücken, damit der Roboter zur Ladestation zurückkehrt
	Pfeil-Taste (6)	2	die Auswahl/den Cursor in der Menüoberfläche nach oben bewegen Ziffer erhöhen beim Einstellen von Parametern
	Pfeil-Taste (6)	3	die Auswahl/den Cursor in der Menüoberfläche nach unten bewegen Ziffer reduzieren beim Einstellen von Parametern
	OK-Taste (7)	4	Einstellung bestätigen PIN-Eingabeschnittstelle aufrufen, nachdem ein Fehlerzustand beendet ist nächstes Menü aufrufen Bestätigung, um vom Hauptmenü zur nächsten Menü-Ebene zu gelangen
	Zurück-Taste (5)		zurück zum vorherigen Menü den nächsten Arbeitsauftrag stornieren

## Menüs am Display

Hauptmenü	2. Menü-Ebene	3. Menü-Ebene	
Spotmodus			
Einstellung	Sprache		
	Datum&Uhrzeit		
	Regenmodus		
	Arbeitszeit		
	PIN ändern		
	Information	Fehlerprotokoll	
		Arbeitsprotokoll	
Geräteinformationen			
Werkseinstellung			
Zeitplan			
Sekundärbereiche			

## Erklärung der (Status-)Meldungen auf dem Display

Text im Bedienfeld	Erklärung
Standby	Rasenmäher befindet sich im Standby-Modus, es liegen keine Fehlermeldungen vor
PIN eingeben	Aufforderung zur PIN-Eingabe
Aufladen	Rasenmäher lädt
Mähen	Rasenmäher mäht
Automatisches mähen	Rasenmäher mäht automatisch
Spotmodus	Rasenmäher mäht eine festgelegte Fläche
Fixpunkt mähen beendet	Mähen im „Spotmodus“ abgeschlossen
Rückkehr	Rasenmäher auf dem Weg zurück zur Ladestation
Pausiert	Rasenmäher im Pausenzustand, ausgelöst durch: - Drücken der STOP-Taste - Drücken der „Pause“-Taste auf der APP
Not-Aus	die STOP-Taste (9) wurde betätigt
Aufladen zum Arbeiten	Rasenmäher lädt
Es regnet derzeit, Rückkehr	der Regensensor wurde aktiviert
Aufladen zur Arbeit unterbrochen	Laden wurde unterbrochen (z. B. manuell oder durch einen Stromausfall)

Arbeit unterbrochen, bitte erneut versuchen	Automatisches Mähen wurde unterbrochen (z. B. STOP-Taste (9) wurde betätigt, Cover (1) wurde geöffnet)
Die Arbeit fortsetzen?	OK-Taste (7) zum Fortsetzen der Arbeit betätigen oder Zurück-Taste (5) drücken
Zeit falsch eingestellt	Zeiten korrigieren
Aufladen zur Arbeit unterbrochen	Ladevorgang wurde unterbrochen, Ursache vor Ort zu prüfen
Schließen Sie das Cover zum Starten	Cover (1) schließen
Aktuelle Arbeiten wurden gestoppt	Arbeitsvorgang wurde unterbrochen, Ursache vor Ort zu prüfen
Niedrige Batteriespannung	Der Ladezustand des Akkus entspricht bei Arbeitsbeginn nicht den Mindestanforderungen: 70 % für automatisches Mähen 30 % für Fixpunkt mähen (Spotmodus) Rasenmäher in Ladestation stellen bzw. Abschluss des Ladevorgangs abwarten bzw. Rasenmäher kehrt selbstständig zur Ladestation zurück
Niedrige Batteriespannung, laden um zu starten	
Niedriger Batteriestand, Rückkehr zur Ladestation	
Unerwarteter Ladefehler	Ursache vor Ort zu prüfen, ggf. korrekten Kontakt zwischen Gerät und Ladestation prüfen. Ladevorgang neu starten, dazu Gerät neu starten und erneut in die Ladestation stellen
Ladestrom zu niedrig	Stromzufuhr prüfen
Kein Signal Begrenzungsleitung	Korrekte Installation der Begrenzungsleitung kontrollieren und ggf. korrigieren, Rasenmäher innerhalb der Begrenzung platzieren und neu starten
Kein Signal, bitte erst die Begrenzungsleitung einrichten	
Schleifensignal verloren	
Mäher gesperrt! Wartezeit...	Warten, bis der aktuell laufende Vorgang abgeschlossen ist
Falscher PIN, bitte versuchen Sie es erneut.	Erneut die PIN eingeben
Bitte innerhalb der Begrenzung platzieren und erneut versuchen	Rasenmäher innerhalb der Begrenzung platzieren und neu starten
Mäher außerhalb	

Arbeit unterbrochen, bitte erneut versuchen	Rasenmäher neu starten
Regensensor aktiviert	Regensensor ist aktiviert
Mäher in der Station	Mäher in der Station
Mäher ist nicht in der Station	Mäher ist nicht in der Station, ggf. Rasenmäher in der Station platzieren
Drücken Sie die Start-Taste zum Starten	START-Taste (3) betätigen
Dauer mindestens 30 Minuten	Ankündigung der benötigten Zeit
Suche nach Signal...	Rasenmäher sucht nach seinem Signal
Datei kopieren, bitte warten	Kopiervorgang bitte abwarten
Bitte ausschalten	Rasenmäher ausschalten
Fehler	siehe Kapitel „Arbeits- und Fehlerprotokoll auslesen“
Schneidemotor blockiert	siehe Kapitel „Blockierungen lösen“; Messer auf Fremdkörper/Defekt prüfen; ggf. Hersteller kontaktieren (siehe „Service-Center“)
Blockierung des linken Motors	
Bitte tauschen Sie die Batterie aus	Batterie austauschen
Batterie abnormal	
Batterie beschädigt	
Batterietemperatur zu niedrig (Entladung)	Ladevorgang abbrechen
Batteriespannung zu hoch	Batteriespannung zu hoch
Batterie Hohe Temperatur	Batterie hat eine hohe Temperatur
Hoher Ladestrom	Ladevorgang abbrechen, Eingangsstrom prüfen
Hohe Ladespannung	Ladevorgang abbrechen, Eingangsspannung prüfen
Hohe Temperatur	Ladevorgang abbrechen
Mäher angehoben	Rasenmäher wurde angehoben
Mäher umgedreht	Rasenmäher aufstellen und neu starten
Mäher festgefahren	Rasenmäher frei machen und neu starten
Mäher geneigt	Rasenmäher aufstellen und neu starten

Motorüber Temperatur	Rasenmäher ausschalten und abkühlen lassen
Motorfehler	Hersteller kontaktieren (siehe „Service-Center“)
Emsensor nicht angeschlossen	
Ausfall des Hallsensors	
Hardware-Fehler	
Ladung abnormal	
Entladung abnormal	
Fehler beim Entladen der Batterie	
Inertiale Messeinheit (IMU) Fehler	
Motorfehler	
Motor abgeschaltet	
Motor Hall-Sensor Fehler	
Motor Überstrom	
Motor blockiert	
Motorstillstand rechts	
Ausfall des Regensensors	
Ausfall des Schleifensensors	

## Datum und Uhrzeit einstellen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Datum&Uhrzeit“ aus.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
8. Ändern Sie Datum und Uhrzeit mit den Pfeil-Tasten (6). Die einzelnen Positionen lassen sich mit der OK-Taste (7) (Sprung nach rechts) navigieren.




Die korrekte Einstellung von Datum und Uhrzeit ist notwendig, damit die Arbeitszeiteinstellungen richtig funktionieren.

## Werkseinstellungen wiederherstellen


Hier kann der Rasenmäher auf Werkseinstellung zurückgesetzt werden.

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Werkseinstellung“.
7. Bestätigen Sie die Auswahl mit der OK-Taste (7).

 Der Rasenmäher geht aus und setzt sich auf die Werkseinstellung zurück.

## Arbeits- und Fehlerprotokoll auslesen

1. Öffnen Sie ggf. das Cover (1).
2. Entsperrern Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Drücken Sie die OK-Taste (7), um auf das Hauptmenü zu kommen.
4. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Einstellung“ aus.
5. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Information“ aus.
6. Wählen Sie mit den Pfeil-Tasten (6) „Fehlerprotokoll“ bzw. „Arbeitsprotokoll“ aus.

 Hier kann das Fehler- und das Arbeitsprotokoll ausgelesen werden.

7. Mit der Zurück-Taste (5) gelangen Sie zurück ins Hauptmenü.

## Ladevorgang

 **Setzen Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Es besteht Verletzungsgefahr durch**

**auslaufende Akkufflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen- oder Hautkontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.**



Laden Sie den Akku nur mit beiliegendem Netzteil oder einem zugelassenen Ladegerät der Parkside X 20 V Serie auf.

- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.
- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die aus unsachgemäßer Handhabung resultieren, unterliegen nicht der Garantie.

## Akku aufladen

Der Rasenmäher kehrt bei niedrigem Akkuladestand automatisch zurück zur Ladestation. Dies geschieht, indem der Rasenmäher das nächstgelegene Begrenzungskabel auffindig macht und diesem gegen den Uhrzeigersinn folgt.



Sie können den Rasenmäher auch selbst in die Ladestation setzen.



**Verletzungsgefahr! Betätigen Sie die STOP-Taste (9) bevor Sie den Rasenmäher aufnehmen!**

Nachdem der Akku vollständig geladen ist, stoppt der Ladevorgang und der Rasenmäher wechselt in den Standby-Modus.

## Bildzeichen auf der Ladestation



**LED blinkt grün:**  
Begrenzungskabel  
beschädigt oder falsch  
verbunden



**LED leuchtet rot:**  
Akku lädt



**LED leuchtet grün:**  
Akku geladen

**LED leuchtet nicht:** Ladestation nicht Strom  
angeschlossen

## Ladezustand des Akkus prüfen

Sie können den Ladezustand des Rasenmä-  
hers jederzeit am Display überprüfen.

1. Öffnen Sie die ggf. das Cover (1).
2. Entsperren Sie das Display (10) mit der 4-stelligen PIN.
3. Der Ladezustand lässt sich nun anhand des Batteriesymbols oben rechts ablesen.
4. Drücken Sie die START-Taste (3) und schließen Sie das Cover (1) wieder. Der Rasenmäher nimmt seine vorher unterbrochene Tätigkeit wieder auf.



Es ist auch möglich den Ladezu-  
stand abzulesen, ohne das Display  
zu entsperren, leichter ist es jedoch, wenn  
das Display entsperrt ist.

## Reinigung/Wartung/ Lagerung



**Lassen Sie Arbeiten, die nicht  
in dieser Anleitung beschrie-  
ben sind, von einer von uns er-**

## mächtigen Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie vor allen Wartungs-  
und Reinigungsarbeiten das Gerät  
aus und warten Sie den Stillstand des Mes-  
sers ab.



Tragen Sie beim Umgang mit den  
Messern Handschuhe.

## Allgemeine Reinigungs- und Wartungsarbeiten



**Spritzen Sie den Rasenmäher  
nicht mit Wasser ab. Es be-  
steht die Gefahr eines elektrischen  
Schlages.**

- Halten Sie das Gerät sauber. Verwen-  
den Sie zum Reinigen eine Bürste oder  
ein Tuch, aber keine scharfen Reini-  
gungs- bzw. Lösungsmittel.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und  
Schutzeinrichtungen auf Beschädigun-  
gen und korrekten Sitz. Tauschen Sie  
diese gegebenenfalls aus.

## Akku austauschen (Abb E)



**Beim Austausch des Akkus:** Schalten  
Sie das Gerät aus und warten Sie  
den Stillstand der Messer ab. Es besteht  
die Gefahr von Personenschäden.



**Ist der Akku beschädigt, besteht  
Verletzungsgefahr durch auslaufen-  
de Akkufflüssigkeit! Spülen Sie bei Augen-  
oder Hautkontakt die betroffenen Stellen  
mit Wasser oder Neutralisator und suchen  
Sie einen Arzt auf.**

1. Drehen Sie den Rasenmäher um.
2. Öffnen Sie das Akku-Fach (31) in dem Sie die 4 Schrauben an der Unterseite des Gerätes lösen.
3. Entnehmen Sie den Akku (32).
4. Setzen Sie einen neuen Akku ein.
5. Schließen Sie das Akku-Fach (31) wieder.

## Messer drehen/wechseln (Abb F)

Der Rasenmäher ist mit wendbaren Messern ausgestattet. Sind die Messer auf einer Seite stumpf können Sie diese drehen. Sind die Messer beschädigt oder zeigen eine Unwucht, so müssen diese ausgewechselt werden (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

1. Drehen Sie das Gerät um.
2. Lösen Sie die Messerschrauben (19) an der Unterseite des Gerätes.

### Messer drehen

3. Drehen Sie die Messer (20) auf die andere Seite.
4. Befestigen Sie die Messer wieder mit den Messerschrauben (19).

### Messer wechseln

3. Entfernen Sie die alten Messer (20).
4. Befestigen Sie die neuen Messer (20) wieder mit den Messerschrauben (19).

## Blockierungen lösen



Tragen Sie Schutzhandschuhe.  
Es besteht Verletzungsgefahr.

1. Drehen Sie den Rasenmäher um.
2. Öffnen Sie das Akku-Fach (31) in dem Sie die 4 Schrauben an der Unterseite des Gerätes lösen.

3. Entnehmen Sie den Akku (32).
4. Lösen Sie die Blockierung.
5. Setzen Sie den Akku (32) wieder ein.
6. Schließen Sie das Akku-Fach (31).

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit bilden könnte.


Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

## Lagerung über Winter

**i** Wir bieten einen Winter-Service an. Informieren Sie sich auf unserer Internetseite: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)


- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung (siehe „Reinigung und Wartung“).
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Der Ladezustand sollte während einer längeren Lagerzeit 40-60 % betragen.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Trennen Sie die Ladestation vom Begrenzungskabel
- Isolieren Sie die Kontakte des Begrenzungskabels mit Klebeband.



 Nehmen Sie das Gerät nach längerer Lagerung wieder in Betrieb, reinigen Sie die Akkukontakte am Gerät und die Ladezinken (C 29) an der Ladestation mit einer Messingbürste, um Probleme mit Ladevorgängen vorzubeugen.


## Transport (Abb. G)

An der Rückseite des Rasenmähers befindet sich ein Tragegriff (8) der den Transport des Gerätes erleichtert.

 **Tragen Sie den Rasenmäher immer mit den Messern (20) von Ihrem Körper weg zeigend. Es besteht Verletzungsgefahr!**

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.


 Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

 Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

**Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätegesetz:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe

und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.  
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.  
Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 37).

Pos.	Bezeichnung .....	Art.-Nr.
11	Begrenzungskabel, 130 m.....	92000045
12	6 Befestigungsschrauben	
12.1	Innensechskantschlüssel .....	92000049
13	200 Haken.....	92000046
14	Netzteil (EU) .....	92000047
	Netzteil (UK).....	92000048
17	Ladestation .....	92000066
20	Messer (Herstellerbez.: 183-8B10101) +	
19	Messerschraube .....	92000041

## Fehlersuche

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
Gerät startet nicht	Akku nicht eingesetzt	Akku einsetzen (siehe „Akku austauschen“)
	Cover (1) steht offen	Cover (1) schließen
	Motor defekt	Gerät durch Service-Center reparieren lassen
	Gras zu lang	ggf. Rasenfläche vorab mähen. Größere Schnitthöhe einstellen.
Motor setzt aus	Blockierung durch Fremdkörper	Fremdkörper entfernen
Rasenmäher fährt, jedoch ohne zu schneiden	Messer stumpf oder defekt	Messer tauschen (siehe „Messer drehen/wechseln“)
	Schneidmotor defekt	Hersteller kontaktieren (siehe „Service-Center“)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (20) stumpf	Messer schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messerschrauben (19) locker	Messerschrauben festziehen
	Messer (20) beschädigt	Messer austauschen
Rasenmäher fährt aus der Begrenzung raus	Verlegefehler: 90° Ecken können zu Signalverlust führen	Ecken rund oder mit 45°-Winkel verlegen

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Originalkassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 462730\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: grizzly@lidl.de  
**IAN 462730\_2307**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 462730\_2307**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
D-63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>39</b>	<b>Réglages.....</b>	<b>59</b>
<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>39</b>	Menus à l'écran .....	60
<b>Description générale .....</b>	<b>39</b>	Explication des messages (d'état) à l'écran .....	61
Matériel livré .....	39	Régler la date et l'heure .....	64
Aperçu .....	39	Restaurer les paramètres d'usine .....	64
Description fonctionnelle .....	40	Lire le protocole de travail et d'erreurs .....	65
<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>40</b>	<b>Procédure de charge .....</b>	<b>65</b>
Temps de charge.....	41	Recharger la batterie .....	65
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>42</b>	Contrôler l'état de charge de la batterie .....	66
Pictogrammes et symboles.....	42	<b>Nettoyage/Entretien/Stockage ...</b>	<b>66</b>
Consignes générales de sécurité .....	43	Principaux travaux de nettoyage et d'entretien .....	66
Utilisation correcte du chargeur de batterie .....	47	Remplacer la batterie.....	66
Risques résiduels .....	48	Tourner/changer les lames .....	67
<b>Installation.....</b>	<b>49</b>	Supprimer des blocages .....	67
Préparation .....	49	<b>Stockage.....</b>	<b>67</b>
Attacher le bloc d'alimentation .....	49	Stockage pendant l'hiver.....	67
Monter la station de charge .....	50	Transport.....	68
Installer la station de charge.....	50	<b>Pièces de rechange/Accessoires..</b>	<b>69</b>
Pose du câble périphérique.....	50	<b>Diagnostic de pannes .....</b>	<b>70</b>
Connecter le câble périphérique et la station de charge .....	52	<b>Garantie .....</b>	<b>71</b>
Fixer la station de charge.....	53	<b>Service Réparations .....</b>	<b>72</b>
<b>Première mise en service.....</b>	<b>53</b>	<b>Service-Center.....</b>	<b>72</b>
Modifier le code PIN .....	53	<b>Importateur .....</b>	<b>72</b>
Définir/supprimer la programmation .....	53	<b>Traduction de la déclaration de conformité CE originale .....</b>	<b>109</b>
Réglage des temps de travail.....	54	<b>Vue éclatée .....</b>	<b>112</b>
Régler les zones secondaires .....	54		
Mode spot/tondre un point fixe .....	55		
Régler le capteur de pluie .....	56		
<b>Consignes de travail.....</b>	<b>56</b>		
Régler la hauteur de coupe .....	56		
Interrompre/démarrer manuellement le cycle de travail.....	57		
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>57</b>		
Régler la langue.....	57		
Mise en marche et arrêt .....	57		
<b>Tondre .....</b>	<b>58</b>		
Tonte manuelle.....	58		
Programmation de la tonte .....	59		
Retour à la station de charge.....	59		

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

## Utilisation conforme

L'appareil est uniquement destiné à tondre les pelouses et l'herbe en milieu domestique. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Une utilisation commerciale annule la garantie.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement préconisée dans ces instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et constituer un sérieux danger pour l'utilisateur. L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. L'utilisation de cet appareil est interdite aux enfants et aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec le contenu de cette notice. L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme Parkside X 20 V TEAM et peut être utilisé avec les batteries de la gamme Parkside X 20 V TEAM. Les batteries doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme Parkside X 20 V TEAM.

## Description générale



Vous trouverez la représentation des fonctions les plus importantes sur le volet rabattable au recto et au verso.

## Matériel livré

Retirez prudemment l'appareil de l'emballage et vérifiez si les pièces suivantes sont complètes :

- Tondeuse à gazon
- 130 m de câble périphérique
- Station de charge + 4 vis
- Bloc d'alimentation
- 6 vis de fixation
- 200 crochets
- Mode d'emploi

## Aperçu

- 1 Capot
- 2 Molette
- 3 Touche START
- 4 Touche HAUS
- 5 Touche retour
- 6 Touche fléchée
- 7 Touche OK
- 8 Poignée de transport
- 9 Touche STOP
- 10 Écran
- 11 Câble périphérique
- 11.1 Domino
- 12 Vis de fixation

- 12.1 Clé six pans
- 13 Crochet
- 14 Bloc d'alimentation
- 15 Fiche secteur
- 16 Connecteur de charge
- 17 Station de charge
- 18 Pare-chocs de la station de charge
- 19 Vis
- 20 Lame
- 21 Plaque de sol
- 22 Unité de chargement
- 23 Cache
- 24 Douille
- B** 25 Borne de contact +
- B** 26 Borne de contact -
- B** 27 LED
- B** 28 Rainure
- C** 29 Contacts de charge
- C** 30 Indicateur Zone de travail
- E** 31 Compartiment de la batterie
- E** 32 Batterie

## Description fonctionnelle

La tondeuse à gazon possède un outil de coupe qui tourne parallèlement au plan de coupe. Elle est équipée d'un moteur électrique puissant, d'un robuste boîtier en matière plastique et d'un interrupteur de sécurité. De plus, l'appareil est réglable en hauteur en continu et dispose de roues maniables.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Caractéristiques techniques

### Tondeuse à gazon... PMRA 20-Li B2

Tension du moteur U ..... 20 V ==  
 Vitesse d'entraînement ..... 1,2 km/h  
 Type de protection.....IPX4

Vitesse à vide (vitesse de rotation max.) ..... 2900 min<sup>-1</sup>  
 Rayon de coupe..... 180 mm  
 Hauteur de coupe ..... 25 - 60 mm  
 Inclinaison/Montée/Descente sur le terrain ..... max. 47 % (25°)  
 Distance de 1 m par rapport au câble périphérique..... < 10 % (5,7°)  
 Lame ..... 3 avec tranchants double face, réversibles - N° de réf. 92000041  
 surface de travail max ..... 500 m<sup>2</sup>  
 Poids (sans station de charge et accessoires) m ..... 8,6 kg  
 Temps de tonte par charge de batterie (2 Ah) ..... env. 45 min  
 Temps de travail recommandé (heures) par jour\*  
 100 m<sup>2</sup> ..... 1,75 heures  
 200 m<sup>2</sup> ..... 4 heures  
 400 m<sup>2</sup> ..... 6,75 heures  
 500 m<sup>2</sup> ..... 8 heures

Niveau de pression acoustique (L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB, K<sub>PA</sub> = 2,23 dB  
 Niveau de puissance acoustique (L<sub>WA</sub>) garanti ..... 63 dB  
 mesuré..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* Les temps réellement nécessaires dépendent du type d'herbe, des conditions de croissance, de l'humidité de l'air et de la planéité de la surface de la pelouse.

### Bloc d'alimentation ..... SF-20

Tension d'entrée/  
 Input... 220-240 V~ ; 50/60 Hz ; 1,5 A  
 Tension de sortie/  
 Output.....DC 22,0 V == ; 2,5 A  
 Plage de fréquence du câble périphérique ..... 100 Hz-148,5 kHz  
 Puissance d'émission maximale du câble périphérique..... 50 dBA/m à 10 m  
 Plage de fréquence WiFi..... 2 400-2 483,5 MHz  
 Puissance d'émission WLAN maximale ..... 17,5 dBm



Bluetooth-WiFi  
 Plage de fréquence .. 2 400-2 483,5 MHz  
 Puissance d'émission Bluetooth maximale .....7 dBm  
 Classe de protection .....  II  
 Type de protection..... IP65  
 température extérieure max. (t<sub>o</sub>) ..... 50 °C

**Station de charge..... ST-20V**

Tension d'entrée/Input ..... 22 V == 2,5 A  
 Tension de sortie/Output.... 21 V == 2,4 A  
 Poids ..... 2,3 kg  
 Type de protection.....IPX4  
 Temps de charge pour  
 PAP 20 B1 ..... env. 30 min

**Temps de charge**

L'appareil fait partie de la gamme X 20 V TEAM de Parkside et peut être utilisé avec les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside. Les batteries de la gamme X 20 V TEAM de Parkside doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme X 20 V TEAM de Parkside.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Ce tableau des temps de charge est valable pour la charge de batteries Parkside avec des chargeurs Parkside. Ce tableau ne s'applique pas à la station de charge fournie.

## Consignes de sécurité

Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :

## Pictogrammes et symboles

### Symboles sur l'appareil



Attention !  
Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.



Risque de blessures par des projections de pièces  
Tenir les personnes à proximité éloignées de la tondeuse



Attention - Lames tranchantes ! Tenez les mains et les pieds éloignés - Risque de blessures !



Coupez le moteur avant toute opération de réglage ou de nettoyage



Ne vous asseyez pas sur l'appareil.



N'utilisez pas l'appareil sous la pluie, ne coupez pas l'herbe humide



Risque d'électrocution !



Attention ! Risque de blessures par des lames en mouvement  
**DANGER** - Lames de coupe qui tournent



Tenir les personnes à proximité et les enfants à l'écart de la tondeuse à gazon



Attention ! Marche à vide de la lame de la tondeuse à gazon



Information sur le niveau de puissance acoustique  $L_{WA}$  en dB



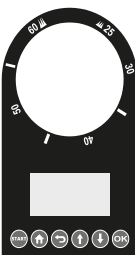
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers



Rayon de coupe



Classe de protection III



Réglage de la hauteur de coupe

Écran  
Commande



Danger ! Tenez les mains et les pieds éloignés

## Symboles sur le bloc d'alimentation



Attention !



Veillez lire attentivement le mode d'emploi.



unité d'alimentation amovible



Sécurité de l'appareil



transformateur de sécurité fermé protégé contre les courts-circuits



Bloc d'alimentation à découpage



Classe de protection II



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers

## Pictogramme sur la station de charge



La LED clignote en vert : câble périphérique endommagé ou mal raccordé



La LED clignote en rouge : batterie en charge



La LED s'allume en vert : batterie chargée



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Indicateur Zone de travail

## Symboles utilisés dans le mode d'emploi



**Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels**



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil

## Consignes générales de sécurité



**Important !** Lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi pour pouvoir le relire ultérieurement.



En cas d'utilisation inappropriée, cet appareil peut provoquer des blessures graves. Afin d'éviter les dommages aux personnes et aux biens, veuillez lire et respecter absolument les consignes de sécurité suivantes et familia-

risez-vous avec tous les éléments de commande.

### Préparation :

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec les instructions.

Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.

- Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions d'utiliser la machine. La législation locale peut restreindre l'âge de l'utilisateur.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens.
- Inspectez le terrain sur lequel l'appareil est utilisé et retirez les pierres, les bâtons, les fils de fer ou autres corps étrangers.
- Effectuez une inspection visuelle de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil si des dispositifs de protection, des pièces du dispositif de coupe ou des

boulons manquent, sont usés ou endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils et boulons doivent être remplacés uniquement par jeux.

- Soyez prudent avec les appareils dotés de plusieurs outils de coupe, car le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation de l'autre lame.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces de tiers provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- Assurez-vous que le système de délimitation automatique du périmètre est correctement installé, conformément aux instructions.

### Travailler avec l'appareil :



Pendant le travail, ne placez ni les pieds ni les mains à proximité ou sous des pièces en rotation. Risque de blessures !



Respectez la protection sonore et les directives locales.

- Ne laissez jamais la machine sans surveillance si vous savez que des animaux domestiques, des enfants ou d'autres personnes se trouvent à proximité.
- Tondez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.

- Évitez d'utiliser la machine lorsque l'herbe est mouillée.
- N'utilisez pas la machine si vous portez des chaussures ouvertes. Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long.
- Veillez toujours à être bien stable dans les pentes.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction avec la machine.
- Si des corps étrangers pénètrent dans l'outil de coupe ou si la machine émet des bruits ou des vibrations inhabituels, coupez immédiatement l'alimentation électrique (STOP) et laissez la machine s'immobiliser. Débranchez la machine de l'alimentation électrique et effectuez les actions suivantes avant de remettre la machine en marche et de l'utiliser :
  - vérifiez la présence de dommages sur la machine ;
  - remplacez ou réparez toutes les pièces endommagées ;
  - vérifiez si des pièces sont desserrées, et resserrez-les le cas échéant.
- Éteignez l'appareil, attendez l'arrêt des lames et retirez la batterie de l'appareil.
  - avant d'éliminer un blocage ;
  - avant de contrôler, de nettoyer ou d'intervenir sur la machine ;
  - pour vérifier que la machine n'est pas endommagée après la pénétration d'un corps étranger ;
- pour une vérification immédiate si la machine commence à osciller de manière anormale.
- Allumez le moteur selon les instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sécuritaire des outils de coupe.
- Allumez l'appareil avec précaution en suivant les instructions de ce manuel. Veillez à ce que vos pieds soient à une distance suffisante par rapport aux lames en rotation. L'appareil ne doit être ni soulevé ni transporté tant que le moteur tourne. Éteignez l'appareil si celui-ci doit être basculé pour le transport, s'il est nécessaire de traverser d'autres surfaces et si l'appareil est déplacé vers et depuis les surfaces à tondre.
- Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant.
- Ne surchargez pas l'appareil. Travaillez uniquement dans les plages de puissance indiquées et ne modifiez pas les paramètres de réglage du moteur. N'utilisez pas de machines de faible puissance pour des travaux lourds. N'utilisez pas votre appareil à des fins auxquelles il n'est pas adapté.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de

gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.

- Ne jamais soulever ou transporter l'appareil lorsque le moteur est en marche.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- Ne laissez jamais un appareil prêt à fonctionner sans surveillance sur le poste de travail.

### **Maintenance et stockage :**

- Lors de la maintenance des lames, veillez à ce qu'elles puissent bouger même lorsque la source de tension est éteinte.
- Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés à fond et que l'appareil se trouve dans un état de travail sûr.
- Inspectez la tondeuse à gazon à la recherche d'éventuels dommages.
- Effectuez les réparations nécessaires des pièces endommagées.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans la présente notice ne pourront être réalisés que par des services après-vente agréés par nos soins.
- Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants.
- Veuillez traiter votre appareil

avec soin. Maintenez les outils affûtés et propres pour pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre. Veuillez suivre les prescriptions d'entretien.

- Portez des gants de protection lorsque vous remplacez le dispositif de coupe.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Lors du réglage de la lame, soyez particulièrement prudent afin que vos doigts ne soient pas coincés entre les lames rotatives et des pièces fixes de la machine.
- Vérifiez que seuls des outils de coupe de remplacement autorisés par le fabricant sont utilisés.

### **Sécurité électrique :**

- Veillez à ce que la tension secteur soit conforme aux indications sur la plaque signalétique.
- Évitez tout contact corporel avec des éléments mis à la terre (p. ex., clôtures métalliques, poteaux métalliques).
- Tenez le cordon d'alimentation éloigné de l'outil de coupe lorsque vous travaillez. Les lames de coupe peuvent endommager le câble d'alimentation et entraîner le contact avec des pièces sous tension.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise de courant. Protégez le câble d'alimentation

de la chaleur, de l'huile et des bords coupants.

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise de courant, si le cordon d'alimentation est endommagé. En cas d'endommagement du cordon de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste aux qualifications similaires afin d'éviter toute mise en danger.
- Ne branchez aucun cordon d'alimentation endommagé sur le réseau électrique. Ne touchez aucun cordon d'alimentation endommagé tant que celui-ci est branché sur le réseau électrique. Un câble d'alimentation endommagé peut entrer en contact avec des pièces sous tension.
- Ne raccordez la machine et/ou ses périphériques qu'à un circuit de courant d'alimentation protégé par un disjoncteur différentiel (disjoncteur FI) avec un courant de déclenchement inférieur à 30 mA.

### **Consignes de sécurité spéciales pour les appareils à batterie :**

- Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant d'insérer la batterie. L'insertion de la batterie dans un outil électrique en service peut entraîner des acci-

dents.

- Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur, car le chargeur est prévu uniquement à cet effet. Risque d'électrocution.
- Afin de réduire le risque d'électrocution, débranchez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- N'exposez pas la batterie à un fort rayonnement solaire pendant une période prolongée et ne la posez pas sur un radiateur. La chaleur endommage la batterie et il existe un risque d'explosion.
- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- N'ouvrez pas la batterie et évitez un endommagement mécanique de la batterie. Il y a un risque de court-circuit et des vapeurs peuvent s'échapper et irriter les voies respiratoires. Veillez à un apport d'air frais et consultez également un médecin en cas de douleurs.
- N'utilisez pas de batteries non rechargeables. L'appareil pourrait être endommagé.

### **Utilisation correcte du chargeur de batterie**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités phy-

siques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été instruits sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers en résultant. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les travaux d'entretien réalisés par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Pour charger la batterie, utilisez uniquement le chargeur fourni avec l'appareil. Il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le chargeur, le câble et la prise et faites-le réparer par un personnel qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. N'utilisez pas de chargeur endommagé et ne l'ouvrez pas vous-même. Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
- Veillez à ce que la tension du secteur corresponde aux indications de la plaque signalétique sur le chargeur. Il y a un risque d'électrocution.
- Débranchez le chargeur du secteur avant de fermer ou d'ouvrir les connexions à l'outil électrique. Vous évitez ainsi que la batterie ou le chargeur soient endommagés.
- Gardez le chargeur propre et

à l'abri de l'humidité et de la pluie. N'utilisez jamais le chargeur à l'extérieur. La pénétration de saletés ou d'eau augmente le risque d'une électrocution.

- Le chargeur ne doit être utilisé qu'avec les batteries originales correspondantes. Le chargement d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- Évitez d'endommager mécaniquement le chargeur. Ils peuvent entraîner des courts-circuits internes.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé sur ou à proximité immédiate de supports inflammables (par ex. papier, textiles). Il y a un risque d'incendie à cause de l'échauffement pendant le chargement.
- En cas d'endommagement du cordon de cet appareil, celui-ci doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou un spécialiste du même secteur afin d'éviter toute mise en danger.
- Ne chargez pas de piles non rechargeables dans le chargeur. L'appareil pourrait être endommagé.

## Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister




dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Coupures si des gants appropriés ne sont pas portés.



**Avvertissement !** Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les utilisateurs porteurs d'implants médicaux doivent s'entretenir avec leur médecin, ainsi que le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser la machine.

## Installation

 Consultez le manuel d'installation séparé pour obtenir un descriptif détaillé.

### Moyens auxiliaires requis (non fournis) :

- Tournevis cruciforme
- Pince à dénuder
- Mètre enrouleur
- Marteau
- en option : Forets, perceuse, deux chevilles, deux vis (>M5)

 **Vous avez besoin d'aide ?** Nous proposons un service d'installation. Renseignez-vous sur notre site Internet : [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Préparation



Vérifiez régulièrement que la surface à tondre ne comporte pas de pierres, de branches, de fils et de débris qui pourraient endommager l'appareil et les lames.

1. Faites une esquisse du jardin.
2. Rechargez la batterie (32).
3. Sortez les réglettes du carton.

## Attacher le bloc d'alimentation



**Ne rangez pas le bloc d'alimentation posé directement à même le sol.**

- Le bloc d'alimentation doit être placé à une hauteur inaccessible aux enfants (p. ex. 160 cm).
- La tête de vis peut avoir un diamètre de 7 - 10 mm.

1. Tracez deux trous de perçage avec un crayon par exemple.
2. Percez les trous avec un foret adapté au matériau.
3. Enfoncez deux chevilles dans les trous percés.
4. Installez le bloc d'alimentation sur le mur à l'aide de deux vis.



**Faites attention lors du perçage à ne pas endommager des conduites d'alimentation. Utilisez des détecteurs adaptés pour les localiser ou aidez-vous d'un plan d'installation. Le contact avec les fils électriques peut causer une électrocution et un incendie ; le contact avec les conduites de gaz peut causer une explosion. L'en-**

## dommagement d'une conduite d'eau peut causer des dégâts matériels et une électrocution.





### Monter la station de charge


#### Illustration A :

1. Placez l'unité de chargement (22) avec les deux ergots en premier dans la plaque de sol (21) de la station de charge.
2. Poussez l'unité de chargement (22) vers le bas de manière à ce qu'elle soit bien placée dans la plaque de sol.
3. Fixez à la plaque de sol (21) l'unité de chargement (22) par le dessous à l'aide des quatre vis (19) fournies.

### Installer la station de charge

— — Parcours de la ligne de pose du câble périphérique

- ①  Distance minimale env. 160 mm (63 pouces)
- ②  Distance minimale par rapport au mur 200 cm (78,74 pouces)
- ③  Distance minimale par rapport au prochain virage 200 cm (78,74 pouces)
- ④  Distance minimale par rapport au prochain virage 100 cm (39,37 pouces)

 Il est recommandé de couvrir la station de charge (17) afin de prévenir les dommages dus aux intempéries.

1. Choisissez pour la station de charge (17) un emplacement plat près d'une prise de courant à **une distance d'au moins 2 m à partir du câble périphérique à l'avant et 1 m à l'arrière.**



Fixez la station de charge uni-

quement lorsque vous avez posé et raccordé le câble périphérique. Pour cela, suivez les instructions « Fixer la station de charge ».

- La station de charge doit être inclinée au maximum de 8 cm vers l'arrière et de 2 cm vers l'avant.
- Égalisez le support sous la station de charge. La station de charge ne doit jamais subir de flexions.
- Veillez à respecter une distance suffisante par rapport aux bassins, piscines et marches.

### Pose du câble périphérique

Posez le câble périphérique (11) autour de la surface de la pelouse qui doit être traitée par la tondeuse. Les méthodes suivantes peuvent être utilisées à cette fin :

- Délimiter la pelouse. Fixer le câble périphérique (11) avec les crochets (13) (au-dessus du sol).
- Implantez les crochets à une distance maximale de 1 m. Utilisez des crochets supplémentaires en présence de bosses.
- Enterrer le câble périphérique (11) dans le sol (**à une profondeur maximale de 5 cm**).



La tondeuse à gazon franchit le câble périphérique sur environ 20 à 30 cm avant de faire demi-tour et de chercher un nouveau chemin. Posez le câble périphérique en conséquence pour éviter tout dommage.



Dans un premier temps, il est recommandé de débrancher le câble périphérique (11) avec les crochets (13), au cas où des corrections devraient être apportées ultérieurement.



La tondeuse travaille sans problème jusqu'à 200 m de longueur de câble périphérique. Ne pas utiliser de câble périphérique plus long.

- La pelouse doit être délimitée comme une zone fermée.
  - — Parcours de la ligne de pose du câble périphérique
- Les câbles de délimitation (11) parallèles distants d'au moins 10 cm sont considérés comme des obstacles par la tondeuse et sont contournés.
  - ↔ supérieur/égal à 10 cm (3,94 pouces)
- Les câbles de délimitation (11) parallèles dont la distance est inférieure ou égale à 5 cm ne sont pas détectés par la tondeuse et sont écrasés.
- Évitez de placer les coins à un angle de 90°. Divisez-les plutôt en **deux angles de 45° (côté a ≤ 20 cm)**.
- La tondeuse à gazon est capable de détecter et de contourner des obstacles stationnaires et fixes d'une hauteur supérieure à 10 cm (p. ex. murs, mobilier de jardin, etc.). Avec le câble périphérique (11), protégez les obstacles sensibles (p. ex. des parterres de fleurs) présents sur la pelouse.
  - ↔ minimum 30 cm (11,8 pouces)
- Maintenez une distance minimale de 1 m entre les obstacles délimités. Délimitez les obstacles qui ne peuvent pas respecter cette distance minimale.
  - — Parcours de la ligne de pose du câble périphérique
  - ↔ minimum 1 m (39,37 pouces)
- Ne croisez jamais le câble périphérique. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des pannes dans le fonctionnement de la tondeuse à gazon.

## Arbres

La tondeuse à gazon reconnaît les arbres comme des obstacles normaux. Toutefois, les racines saillantes peuvent endommager la face inférieure/les lames (20).

Il est recommandé de délimiter également les arbres avec le câble périphérique (11).

↔ 30 cm (11,8 pouces), à mesurer plus grand

## Pierres

- Enlevez les petites pierres (**plus petites que 100 mm**) de la pelouse. L'appareil et les lames (20) risquent d'être endommagés.
- La tondeuse reconnaît les pierres (**plus de 100 mm**) comme un obstacle normal. Il est recommandé de délimiter les pierres avec le câble périphérique (11).

## Montées et descentes

La tondeuse à gazon est capable de parcourir des pentes/descentes de 25° (47 %) maximum.

À une distance de 1 m par rapport au câble périphérique, les pentes/descentes ne doivent pas être supérieures à 5,7° (10 %).






Assurez-vous qu'il y a une distance d'au moins 30 cm entre le câble périphérique (11) et un obstacle sur une pente et d'au moins 40 cm sur une descente.

## Plans d'eau ouverts

Les plans d'eau ouverts doivent, dans la mesure du possible, être délimités par le câble périphérique (11) ou être conçus de manière à ce que la tondeuse à gazon ne



puisse pas s'immerger dans l'eau. Cela peut entraîner de graves dommages électriques à l'appareil.

- ①  35 cm (13,78 pouces) par rapport aux murs (murets)
- ②  70 cm (27,56 pouces) par rapport à l'eau
- ③  30 cm (11,8 pouces) par rapport à une douche/un robinet d'eau

### Chemins et routes



Si les sentiers et les routes sont au même niveau que la pelouse, la tondeuse à gazon peut les traverser sans problème. S'il y a des différences de hauteur entre la pelouse et le chemin ou la route, délimitez le chemin ou la route avec une distance de sécurité d'environ 40 cm.


#### ● Câble périphérique

- ①  35 cm (13,78 pouces) par rapport aux décrochements supérieurs/égaux à 2 cm ou par rapport aux murs
- ②  5 cm (1,96 pouce) par rapport aux voies piétonnes et bordures de pelouse

### Passages étroits

Les passages étroits sur la pelouse délimitée doivent avoir au moins 1,2 m de largeur et au plus 8 m de longueur.

- ①  8 m (314,96 pouces) de longueur
- ②  supérieur/égal à 1,2 m (47,24 pouces)

 La largeur de 1,2 m fait référence à l'écartement du câble périphérique. Pendant la tonte, la tondeuse à gazon passe sur le câble périphérique à 0,2 m des deux côtés.

## Connecter le câble périphérique et la station de charge

### Illustration B :



Lors de la pose, ajoutez 0,5 à 1 m de longueur au câble périphérique (11) afin d'avoir une marge pour les corrections.

1. Dénudez environ 10 à 15 mm aux deux extrémités du câble périphérique (11) à l'aide d'une pince à dénuder.
2. Faites passer l'extrémité du câble périphérique (11) arrivant à l'arrière de la station de charge dans la rainure (28) sous la station de charge (17).
3. Connectez l'extrémité du câble périphérique (11) qui se dirige vers l'avant et qui entoure la pelouse à tondre à l'emplacement droit (domino avec les bornes orange orientées vers le haut) du domino (11.1).  
Connectez l'extrémité du câble périphérique (11) qui se dirige vers l'arrière à l'emplacement gauche (domino avec les bornes orange orientées vers le haut) du domino (11.1).
4. Rabattez le cache (23) vers le haut.
5. Enfichez le domino (11.1) dans les douilles de contact (25/26) situées sur la station de charge (17).
6. Branchez la fiche d'alimentation (15) sur le secteur.
7. Vérifiez la LED (27) sur la station de charge.  
Si la LED (27) est verte en permanence, le câble périphérique (11) est correctement relié à la station de charge (17).



Ne pliez pas les restes « saillants » du câble périphérique. Cela peut entraîner des dysfonctionnements et des pannes dans le fonctionnement de la tondeuse à gazon.

## Fixer la station de charge

**i** L'indicateur Zone de travail (30) de la station de charge doit se trouver à l'intérieur de la zone de pelouse délimitée.

### Illustration C :

1. Desserrez les vis de fixation (12) du châssis avec la clé six pans (12.1).
2. Placez le pare-chocs de la station de charge (18) sur le côté de la station de charge, à l'intérieur de la zone de pelouse délimitée.
3. Fixez la station de charge et le pare-chocs de la station de charge (18) avec les vis de fixation (12) dans le sol. Les vis de fixation (12) se vissent dans le sol à l'aide de la clé six pans (12.1) fournie.

## Première mise en service

### Mettre en marche la tondeuse à gazon

1. Appuyez sur la touche START (3) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran (10) s'allume.
2. Réglez la langue souhaitée. Sélectionnez avec les touches fléchées (6) et confirmez la sélection avec la touche OK (7).
3. Réglez la date et l'heure à l'aide des touches fléchées (6). Confirmez avec la touche OK (7). Les différentes positions peuvent être parcourues avec la touche OK (7) (saut vers la droite).

**i** La date et l'heure doivent être correctement réglées pour que les réglages du temps de travail fonctionnent correctement.

4. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.  
La tondeuse à gazon est maintenant en mode veille.

## Modifier le code PIN

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Modifier le PIN » à l'aide des touches fléchées (6).
7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
8. Saisissez l'ancien code PIN à 4 chiffres. Si vous avez mal saisi le code PIN, revenez à la saisie du code PIN avec la touche Retour (5).
9. Saisissez maintenant un nouveau code PIN.
10. Confirmez le nouveau code PIN en le saisissant à nouveau. Si vous avez mal saisi le code PIN, revenez à la saisie du code PIN avec la touche Retour (5) et répétez les étapes 8 et 9.
11. Vous reconnaissez une modification réussie lorsque « Succès ! » s'affiche à l'écran (10). Revenez au menu principal avec la touche Retour (5).

## Définir/supprimer la programmation

### Définir la programmation

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.

3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Programmation » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Sélectionnez le jour que vous souhaitez régler (lu, ma, me, je, ve, sa, di) à l'aide des touches fléchées (6).
6. Appuyez sur la touche OK pour saisir le réglage du jour.
7. Sélectionnez l'heure de début et de fin avec les touches fléchées (6).

**i** Deux périodes de tonte peuvent être définies par jour.

8. Appuyez sur la touche OK (7) pour confirmer et la sélection revient sur le jour à gauche.

**i** Si vous souhaitez définir une seule période de tonte, retournez sur le jour ou sur le menu principal avec la touche Retour (5).

9. Répétez les étapes 5 à 8 pour sélectionner la période pour chaque jour de la semaine.
10. Appuyez sur la touche OK (7) pour confirmer le résultat de ce réglage.

### Supprimer la programmation

1. Déplacez la sélection avec les touches fléchées (6) sur « Tout » (en haut à gauche).
2. Maintenez la touche Retour (5) enfoncée pour supprimer toute la programmation de la semaine.

### Réglage des temps de travail

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).

5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
  6. Sélectionnez « Temps de travail » à l'aide des touches fléchées (6).
  7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
  8. Sélectionnez le temps de travail souhaité à l'aide des touches fléchées.
- i** Vous fixez le temps de travail en heures pleines par jour.
9. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
  10. Revenez au menu principal avec la touche Retour (5).

**i** Lorsque le temps de travail défini par jour est atteint, la tondeuse retourne automatiquement à la station de charge. Une prolongation du temps de travail lors de pauses liées à la pluie peut être réglée directement via la tondeuse à gazon, voir chapitre « Régler le capteur de pluie ».

### Régler les zones secondaires

Pour les jardins très sinueux, il est possible d'améliorer le rendement surfacique en définissant un point de départ secondaire. Dans ce cas, plusieurs points de départ peuvent être sélectionnés sur le câble périphérique. Ainsi, le robot tondeuse peut également aller dans des zones difficilement accessibles de votre jardin.

Le robot tondeuse va parcourir la distance choisie sur le câble périphérique et commencer sa tonte dans cette zone.

Vous pouvez choisir librement 5 autres points de départ. Pour cela, mesurez la distance entre la station de charge et le point de départ dans le sens antihoraire le long du câble périphérique. À l'aide de la fréquence en pourcentage, vous définis-

sez à quelle fréquence le robot tondeuse démarre son travail depuis la station de charge ou depuis les différents points de départ. Dans ce mode, la tonte est toujours chaotique.

Les points de départ secondaires sont approchés automatiquement pendant les temps de travail et selon la programmation.

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Zones secondaires » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Appuyez sur la touche OK pour sélectionner une zone secondaire (Areas). Sélectionnez la distance de départ « distance (dst)m » et le rapport « pourcentage (pct)% » de la surface à tondre à l'aide des touches fléchées (6) et appuyez sur la touche OK pour confirmer. Une fois la sélection effectuée, vous revenez automatiquement à l'aperçu des zones secondaires (Areas).
6. Répétez l'étape 5 pour terminer le réglage de chaque zone secondaire (Areas).
7. Appuyez sur la touche OK (7) pour confirmer le résultat du réglage.

**i** La tondeuse à gazon se déplace le long du câble périphérique sur la « distance (dst) m » que vous avez définie (1 à 500 mètres), puis commence à tondre.

**i** En indiquant la fréquence dans « Pourcentage (pct)% », vous définissez à quelle fréquence le robot tondeuse démarre son travail depuis la station de charge ou depuis les différents points de départ.

La somme des « pourcentages (pct)% » des 5 zones secondaires (Areas) doit être inférieure ou égale à 100 %.

## Mode spot/tondre un point fixe


Cette fonction vous permet de tondre de manière ciblée des surfaces de gazon qui sont habituellement cachées par des meubles de jardin, des équipements de jeux ou autres.

1. Placez la tondeuse à gazon sur la surface cible de la pelouse.
2. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
3. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
4. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
5. Sélectionnez « Mode spot » à l'aide des touches fléchées (6).  
L'écran affiche « Fermez le capot pour démarrer ».
6. Fermez le capot (1) et la tondeuse à gazon commence à tondre le point fixe.


**i** La tondeuse à gazon tond en spirale dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et passe en mode « tonte automatique » après un rayon de tonte de 1 m ou 3,5 minutes de tonte. Si la tondeuse rencontre un obstacle, la tondeuse à gazon s'arrête, l'écran indique que la tonte s'est arrêtée et la tondeuse à gazon passe en mode veille. Si la tondeuse à gazon rencontre le câble périphérique (11), elle continue à tondre dans le sens inverse de la spirale.

**i** Si la tondeuse à gazon se trouve en dehors du câble périphérique (11) ou sur la station de charge et que vous sé-

lectionnez le « Mode spot », l'écran affiche « Placer dans le périmètre et réessayer ». Posez la tondeuse à gazon à l'intérieur du câble périphérique (11) et à côté de la station de charge, puis redémarrez « Mode spot ».


 Si le niveau de charge de la batterie est inférieur à 30 %, l'écran affiche « Tension de batterie faible » après 2 secondes. Chargez la tondeuse à gazon avant de commencer à tondre le point fixe.

## Régler le capteur de pluie

 **Ne laissez jamais la tondeuse à gazon fonctionner pendant un orage et débranchez la station de charge du secteur.**

Si le capteur de pluie est activé, la tondeuse retourne à la station de charge en cas de pluie. À la livraison, le détecteur de pluie est toujours activé.


1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Mode pluie » à l'aide des touches fléchées (6).
7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
8. Pour **désactiver** le capteur de pluie, sélectionnez « Désactiver » et confirmez votre choix avec la touche OK (7). Pour **activer** le capteur de pluie, sélectionnez « Activer » et confirmez votre choix avec la touche OK (7).

 Choisissez une durée en minutes après laquelle la tondeuse doit recommencer à travailler après la pluie.

Décidez également si la tondeuse à gazon doit rattraper le temps de travail perdu à cause de la pluie.

Confirmez à chaque fois la sélection avec la touche OK (7).

9. Revenez au menu principal avec la touche Retour (5).


 Nous recommandons de ne pas faire fonctionner la tondeuse à gazon lorsqu'il pleut.

## Consignes de travail

Une tonte régulière stimule la formation de feuilles au niveau de l'herbe, mais permet en même temps d'éliminer les mauvaises herbes. Le gazon s'étoffe ainsi après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniforme.

La première coupe s'effectue vers le mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 7 à 8 cm. Pendant la période de pousse principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.

## Régler la hauteur de coupe

 Éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet des lames. Il y a un risque de dommages corporels.

1. Ouvrez le capot (1).
2. Réglez la molette (2) sur la hauteur de coupe souhaitée.
3. Refermez le capot (1).

L'appareil peut être réglé sur 15 niveaux pour une hauteur de coupe **comprise entre 25 et 60 mm**.



La hauteur de coupe correcte pour une pelouse décorative est d'environ 30 à 45 mm, pour une pelouse utilitaire d'environ 30 à 65 mm.

**i** Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour les premières coupes de la saison.

## Interrompre/démarrer manuellement le cycle de travail

### Interrompre le travail

Appuyez sur le bouton STOP (9) pour arrêter la tondeuse pendant le travail.

### Commencer/repandre le travail

1. Ouvrez le capot (1).
2. Confirmez avec la touche OK (7).
3. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
4. Appuyez sur la touche Start (3).
5. Refermez le capot (1).

La tondeuse à gazon démarre le cycle de travail défini ou reprend son activité précédemment interrompue.

## Fonctionnement

### Régler la langue

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Settings » (réglages) à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Language » (langue) à l'aide des touches fléchées (6).

7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
8. Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des touches fléchées (6).
9. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
10. Revenez au menu principal avec la touche Retour (5).

## Mise en marche et arrêt

### Mettre en marche la tondeuse à gazon (ill. D)

1. Appuyez sur la touche START (3) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que l'écran (10) s'allume.
2. Saisissez le code PIN à 4 chiffres. Pour savoir quelles touches correspondent aux chiffres, voir le chapitre « Réglage ».
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.

**La tondeuse à gazon est maintenant en mode veille.**

**i** **Si vous avez saisi un code PIN erroné :** Attendez environ 3 secondes ou appuyez sur la touche OK (7) pour pouvoir saisir à nouveau le code PIN.

Si vous saisissez trois fois de suite un code PIN erroné, l'écran se verrouille pendant 15 secondes. Pour chaque code PIN erroné supplémentaire, la durée de blocage est doublée.

### Éteindre la tondeuse à gazon

1. Appuyez sur la touche START (3) et maintenez-la enfoncée pendant environ 3 secondes.

## La tondeuse à gazon s'arrête quand :

- on appuie sur la touche STOP (9)
- le capot (1) est soulevé
- elle perd le signal du câble périphérique et ne le retrouve pas dans les 5 minutes qui suivent
- elle dépasse le câble périphérique en tondeant
- elle est bloquée entre des obstacles et met plus de 10 secondes à trouver une sortie.
- elle est soulevée

## Tondre

Deux modes sont disponibles : **tonte manuelle** et **programmation de la tonte**.

**i** Dans ces deux modes, la tondeuse se déplace automatiquement tous les sept jours dans les limites du câble périphérique et tond cette zone.

**i** En fonction de la nature de l'herbe (hauteur, épaisseur), le robot tondeuse adapte sa vitesse de tonte afin de garantir un bon résultat.

## Tonte manuelle

### Prérequis pour le démarrage du mode « Tonte manuelle » :

- La tondeuse doit être en mode veille pour permettre le démarrage de la tonte manuelle (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt », section « Mettre en marche la tondeuse à gazon »).
- Le **démarrage de la station de charge** requiert une capacité de charge supérieure à 70 %. Dans le cas contraire, la tondeuse active automatiquement le mode de charge jusqu'à ce que la capacité dépasse 90 %, après quoi elle

sort automatiquement de la station de charge.

- Le **démarrage hors de la station de charge et dans les limites du câble périphérique** requiert une capacité de batterie supérieure à 30 %. Si la capacité de la batterie est inférieure/égale à 30 %, la tondeuse revient automatiquement à la station de charge.
  1. Ouvrez le capot (1).
  2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
  3. Appuyez sur la touche OK (7).
  4. Maintenez la touche START (3) enfoncée pendant 1 seconde pour démarrer la **tonte manuelle**.

Dans ce mode, l'appareil travaille pendant tout le temps de travail configuré (voir le chapitre « Réglage des temps de travail ») ou jusqu'à 24 heures maximum. Une fois les 24 heures écoulées, l'appareil revient automatiquement à la station de charge et démarre le lendemain en fonction de la programmation lorsqu'une heure de démarrage a été programmée. Dans le cas contraire, l'appareil reste dans la station de charge.

**i** Si vous actionnez la touche STOP (9) dans ce mode, l'écran affiche le message « Arrêt d'urgence » puis le message « Continuer le travail ? ». Confirmez avec la touche OK (7) pour redémarrer la tonte manuelle ou terminez la tonte manuelle en appuyant sur la touche Retour (5).

**i** En mode manuel, si l'écran affiche un dysfonctionnement et que vous pouvez le corriger et le valider, la tondeuse démarre automatiquement dans un délai de 30 secondes après la fermeture du capot (1).

## Programmation de la tonte


### Prérequis pour le démarrage du mode « Programmation de la tonte » :


- La tondeuse doit être en mode veille pour permettre le démarrage de la tonte automatique (voir le chapitre « Mise en marche et arrêt », section « Mettre en marche la tondeuse à gazon »).
- Le **démarrage de la station de charge** requiert une capacité de batterie de 100 %. Dans le cas contraire, la tondeuse active automatiquement le mode de charge jusqu'à ce que la capacité atteigne 100 %, après quoi elle sort automatiquement de la station de charge.
- Le **démarrage hors de la station de charge et dans les limites du câble périphérique** requiert une capacité de batterie supérieure à 30 %. Si la capacité de la batterie est inférieure/égale à 30 %, la tondeuse revient automatiquement à la station de charge.

1. Fermez le capot (1).

La tondeuse **démarré automatiquement à partir du mode veille à l'heure planifiée** dans la programmation (voir le chapitre « Réglage des temps de travail ») lorsque les conditions nécessaires au démarrage sont satisfaites.

**N'appuyez pas** en même temps sur la touche START. La tondeuse fonctionnera sinon en mode manuel et non en mode programmé.

 Si vous actionnez la touche STOP (9) dans ce mode, l'écran affiche le message « Arrêt d'urgence » puis le message « Continuer le travail ? ». Confirmez avec la touche OK (7) pour redémarrer la tonte ou terminez la tonte en appuyant sur la touche Retour (5). **La tonte se poursuit dès que la prochaine heure de démarrage programmée est atteinte** et que les conditions de démarrage sont satisfaites, ou lorsque vous démarrez la tonte manuelle.

 Dans ce mode, si un dysfonctionnement est affiché, vous pouvez le corriger et le valider. La tondeuse démarre automatiquement dans un délai de 30 secondes après la fermeture du capot (1).






### Retour à la station de charge

Lorsque l'appareil est en mode veille, maintenez la touche HAUS (4) enfoncée pendant environ 3 secondes. L'écran (10) affiche « Fermez le capot pour démarrer ». Fermez le capot (1) et la tondeuse à gazon se dirige vers la station de charge. C'est là qu'elle commence à charger.

## Réglages

### (III. D)

La tondeuse à gazon dispose des options de réglage suivantes, que vous pouvez effectuer via le panneau de commande si vous souhaitez modifier les réglages d'usine.

Touche du panneau de commande	Désignation	Nombre pour la saisie du code PIN	Fonction(s)
	Touche HAUS (4)	1	En mode veille, appuyez sur ce bouton pour que le robot revienne à la station de charge
	Touche fléchée (6)	2	dans l'interface du menu, déplacer la sélection/ le curseur vers le haut Augmenter le chiffre lors du réglage des paramètres
	Touche fléchée (6)	3	dans l'interface du menu, déplacer la sélection/ le curseur vers le bas Réduire le chiffre lors du réglage des paramètres
	Touche OK (7)	4	Confirmer le réglage Appeler l'interface de saisie du code PIN après la fin d'une condition d'erreur appeler le menu suivant Confirmation pour passer du menu principal au niveau de menu suivant
	Touche retour (5)	-	retour au menu précédent annuler l'ordre de travail suivant

## Menus à l'écran

Menu principal	2e niveau de menu	3e niveau de menu	
Mode spot			
Réglage	Langue		
	Date&heure		
	Mode pluie		
	Temps de travail		
	Modifier le code PIN		
	Information	Protocole d'erreurs	
		Protocole de travail	
		Informations sur l'appareil	
Paramètre d'usine			
Contrôle de version			
Programmation			
Zones secondaires			

## Explication des messages (d'état) à l'écran

Texte dans le panneau de commande	Explication
Veille	La tondeuse est en mode veille, il n'y a pas de messages d'erreur
Saisir le code PIN	Invitation à saisir le code PIN
Recharger	La tondeuse à gazon charge
Tondre	La tondeuse à gazon tond
Tonte automatique	La tondeuse à gazon tond automatiquement
Mode spot	La tondeuse à gazon tond une surface définie
Tonte d'un point fixe terminée	Tonte en « mode spot » terminée
Retour	Tondeuse à gazon sur le chemin du retour à la station de charge
Pause	Tondeuse à gazon en état de pause, déclenché par : - Appui sur la touche STOP - Appui sur la touche « pause » de l'application
Arrêt d'urgence	la touche STOP (9) a été actionnée
Recharge pour travail	La tondeuse à gazon charge
Actualiser	Effectuer la mise à niveau du micrologiciel/est en cours d'exécution
Pluie en cours, retour	le détecteur de pluie a été activé
Recharge pour travail interrompue	La charge a été interrompue (p. ex. manuellement ou par une panne de courant)
Travail interrompu, réessayer	La tonte automatique a été interrompue (p. ex., la touche STOP (9) a été actionnée, le capot (1) a été ouvert)
Reprendre le travail ?	Appuyer sur la touche OK (7) pour poursuivre le travail ou appuyer sur la touche Retour (5)
Heure incorrecte	Corriger les heures
Recharge pour travail interrompue	Le chargement a été interrompu, cause à vérifier sur place
Fermez le capot pour démarrer	Fermer le capot (1)
Travaux en cours arrêtés	Le processus de travail a été interrompu, cause à vérifier sur place

Tension de batterie faible	<p>Au début du travail, l'état de charge de la batterie ne correspond pas aux exigences minimales :</p> <p>70 % pour la tonte automatique 30 % pour la tonte à point fixe (mode spot)</p> <p>Placer la tondeuse à gazon dans la station de charge ou attendre la fin du chargement ou la tondeuse à gazon retourne d'elle-même à la station de charge</p>
Tension de batterie faible, recharger pour démarrer	
Niveau de batterie faible, retour à la station de charge	
Erreur de charge inattendue	<p>Cause à vérifier sur place, le cas échéant, vérifier le contact correct entre l'appareil et la station de charge. Redémarrer le processus de charge, pour cela redémarrer l'appareil et le placer à nouveau dans la station de charge</p>
Courant de charge trop faible	Vérifier l'alimentation électrique
Aucun signal du câble périphérique	<p>Contrôler l'installation correcte du câble périphérique et la corriger si nécessaire, Placer la tondeuse à gazon à l'intérieur du périmètre et la redémarrer</p>
Aucun signal, installer tout d'abord le câble périphérique	
Perte du signal du capteur de limite	
Tondeuse verrouillée ! En cours...	Attendre que la recharge soit terminée
Code PIN erroné, réessayez.	Saisir à nouveau le code PIN
Placer dans le périmètre et réessayer	Placer la tondeuse à gazon à l'intérieur du périmètre et la redémarrer
Tondeuse hors de la zone	
Redémarrez pour lancer la mise à jour du micrologiciel	Redémarrer la tondeuse
Travail interrompu, réessayer	
Détecteur de pluie activé	Le capteur de pluie est activé
Tondeuse dans la station	Tondeuse dans la station
Tondeuse hors de la station	La tondeuse n'est pas dans la station, placer la tondeuse dans la station, le cas échéant

Appuyez sur la touche START pour démarrer	Appuyer sur la touche START (3)
Durée minimale de 30 minutes	Annonce du temps nécessaire
Recherche de signal en cours...	La tondeuse à gazon cherche son signal
Copie de fichier, veuillez attendre	Veuillez attendre le processus de copie
Éteindre	Éteindre la tondeuse à gazon
Échec de la mise à jour	le cas échéant, exécuter à nouveau la procédure de mise à jour
Défaut	voir chapitre « Lire le protocole de travail et d'erreurs »
Moteur de coupe bloqué	voir le chapitre « Libérer les blocages » ; Vérifier la présence de corps étrangers/défauts sur les couteaux ;
Blocage du moteur gauche	le cas échéant, contacter le fabricant (voir « Centre de SAV »)
Remplacez la batterie	Remplacer la pile
Batterie anormale	
Batterie endommagée	
Température de batterie trop basse (décharge)	Annuler le chargement
Tension de batterie trop élevée	Tension de batterie trop élevée
Température élevée de la batterie	La batterie a une température élevée
Courant de charge élevé	Interrompre la charge, vérifier le courant d'entrée
Tension de charge élevée	Interrompre la charge, vérifier la tension d'entrée
Température élevée	Annuler le chargement
Tondeuse soulevée	La tondeuse à gazon a été soulevée
Tondeuse retournée	Relever la tondeuse et redémarrer
Tondeuse bloquée	Dégager la tondeuse et la redémarrer
Tondeuse inclinée	Relever la tondeuse et redémarrer
Température excessive du moteur	Éteindre la tondeuse et la laisser refroidir

Défaut moteur	Contacter le fabricant (voir « Centre de SAV »)
Capteur de limite non raccordé	
Panne du capteur à effet Hall	
Erreur matériel informatique	
Charge anormale	
Décharge anormale	
Erreur lors de la décharge de la batterie	
Erreur unité de mesure inertielle (IMU)	
Défaut moteur	
Moteur coupé	
Moteur erreur capteur à effet Hall	
Surintensité moteur	
Moteur bloqué	
Arrêt moteur à droite	
Panne du détecteur de pluie	
Panne du capteur de limite	

## Régler la date et l'heure

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Date&Heure » à l'aide des touches fléchées (6).
7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).

8. Modifiez la date et l'heure à l'aide des touches fléchées (6). Les différentes positions peuvent être parcourues avec la touche OK (7) (saut vers la droite).




La date et l'heure doivent être correctement réglées pour que les réglages du temps de travail fonctionnent correctement.

## Restaurer les paramètres d'usine

Ici, la tondeuse à gazon peut être réinitialisée aux réglages d'usine.




1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).
6. Sélectionnez « Paramètre d'usine » à l'aide des touches fléchées (6).
7. Confirmez la sélection avec la touche OK (7).

 La tondeuse s'éteint et se réinitialise sur les paramètres d'usine.


## Lire le protocole de travail et d'erreurs

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. Appuyez sur la touche OK (7) pour accéder au menu principal.
4. Sélectionnez « Réglage » à l'aide des touches fléchées (6).
5. Sélectionnez « Information » à l'aide des touches fléchées (6).
6. Sélectionnez avec les touches fléchées (6) « Protocole d'erreurs » ou « Protocole de travail ».

 Le protocole d'erreurs et le protocole de travail peuvent être lus ici.

7. La touche Retour (5) vous permet de revenir au menu principal.

## Procédure de charge

 **La batterie ne doit pas être soumise à des conditions extrêmes, comme la chaleur ou des chocs. Il y a un risque de**

**blessure par le liquide émanant de la batterie ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.**



Rechargez la batterie uniquement avec le bloc d'alimentation fourni ou un chargeur agréé de la gamme Parkside X 20 V.

- Procédez au chargement de la batterie avant la première utilisation.
- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, cela indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie d'origine, que vous pouvez acheter auprès de notre service après-vente.
- Veuillez respecter dans tous les cas les consignes de sécurité et réglementations en vigueur, ainsi que les consignes de protection de l'environnement.
- Nous ne nous portons en aucun cas garants pour des défaillances dues à une utilisation non conforme.

## Recharger la batterie

La tondeuse à gazon retourne automatiquement à la station de charge lorsque le niveau de la batterie est faible. Pour ce faire, la tondeuse à gazon repère le câble périphérique le plus proche et le suit dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Vous pouvez aussi placer vous-même la tondeuse à gazon dans la station de charge.



**Risque de blessure ! Actionnez la touche STOP (9) avant de prendre la tondeuse à gazon !**

Une fois la batterie complètement chargée, le processus de charge s'arrête et la tondeuse à gazon passe en mode veille.

### Pictogramme sur la station de charge



La LED clignote en vert : câble périphérique endommagé ou mal raccordé



La LED s'allume en rouge : batterie en charge



La LED s'allume en vert : batterie chargée

La LED ne s'allume pas : Station de charge non raccordée au courant

### Contrôler l'état de charge de la batterie

Vous pouvez vérifier à tout moment l'état de charge de la tondeuse à gazon sur l'écran.

1. Ouvrez le capot (1), si nécessaire.
2. Déverrouillez l'écran (10) avec le code PIN à 4 chiffres.
3. L'état de charge peut maintenant être consulté grâce au symbole de la batterie en haut à droite.
4. Appuyez sur la touche START (3) et re fermez le capot (1). La tondeuse à gazon reprend son activité précédemment interrompue.

**i** Il est également possible de lire le niveau de charge sans déverrouiller l'écran, mais il est plus facile de le faire lorsque l'écran est déverrouillé.

## Nettoyage/Entretien/Stockage



**Faites exécuter les travaux non décrits dans cette notice par un centre de service après-vente agréé par nos soins. Utilisez exclusivement des pièces d'origine.**



Avant de réaliser tous travaux d'entretien et de nettoyage, éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet de la lame.



Portez des gants lors de la manipulation des lames.

### Principaux travaux de nettoyage et d'entretien



**Ne nettoyez pas la tondeuse à gazon au jet d'eau. Il y a un risque d'électrocution.**

- Gardez l'appareil propre. Pour le nettoyage, utilisez une brosse ou un chiffon, mais aucun produit de nettoyage ou de détergent agressif.
- Huilez les roues de temps en temps.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

### Remplacer la batterie (Ill. E)



**Lors du remplacement de la batterie :** Éteignez l'appareil et attendez l'arrêt complet des lames. Il y a un risque de dommages corporels.



Si la batterie est endommagée, il y a risque de blessure en raison d'une fuite du liquide de la batterie ! En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez les endroits touchés avec de l'eau ou un neutralisant et consultez un médecin.

1. Retournez la tondeuse à gazon.
2. Ouvrez le compartiment de la batterie (31) en dévissant les 4 vis situées sur la partie inférieure de l'appareil.
3. Retirez la batterie (32).
4. Insérez une batterie neuve.
5. Refermez le compartiment de la batterie (31).

### Tourner/changer les lames (III. F)

La tondeuse à gazon est équipée de lames réversibles. Si les lames sont émoussées sur un côté, elles peuvent être retournées. Si les lames sont endommagées ou présentent un déséquilibre, elles doivent être remplacées (voir « Pièces de rechange/ Accessoires »).

1. Retournez l'appareil.
2. Desserrez les vis de lame (19) sur la partie inférieure de l'appareil.

#### Tourner les lames

3. Tournez les lames (20) de l'autre côté.
4. Fixez à nouveau les lames avec les vis de lame (19).

#### Changer les lames

3. Retirez les anciennes lames (20).
4. Fixez à nouveau les lames (20) neuves avec les vis de lame (19).

### Supprimer des blocages



Portez des gants de protection. Il existe un risque de blessures.

1. Retournez la tondeuse à gazon.
2. Ouvrez le compartiment de la batterie (31) en dévissant les 4 vis situées sur la partie inférieure de l'appareil.
3. Retirez la batterie (32).
4. Débloquez.
5. Remettez la batterie (32) en place.
6. Fermez le compartiment de la batterie (31).

### Stockage

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil avec des sacs en nylon, car de l'humidité pourrait se former.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

### Stockage pendant l'hiver



Nous proposons un service d'hivernage. Renseignez-vous sur notre site Internet : [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger (voir « Nettoyage et entretien »).
- Ne stockez la batterie qu'à moitié chargée. L'état de charge doit s'élever à 40-60 % pendant un stockage prolongé.

- Pendant une période de stockage prolongée, vérifiez tous les 3 mois environ l'état de charge de la batterie et rechargez si nécessaire.
- Débranchez la station de charge du câble périphérique
- Isolez les contacts du câble périphérique avec du ruban adhésif.

**i** Après un stockage prolongé, remettez l'appareil en service, nettoyez les contacts de batterie de l'appareil et les contacts de charge (C 29) de la station de charge avec une brosse en laiton pour éviter tout problème lors du chargement.

### Transport (III. G)

À l'arrière de la tondeuse à gazon se trouve une poignée (8) qui facilite le transport de l'appareil.

**⚠ Portez toujours la tondeuse à gazon avec les lames (20) dirigées à l'opposé de votre corps. Risque de blessures !**

## Élimination et protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veillez à recycler la batterie et l'emballage dans le respect de l'environnement. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques : les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Ne jetez pas les accumulateurs dans les ordures ménagères, dans un feu (danger d'explosion) ou dans l'eau. Les accumulateurs endommagés peuvent nuire à l'environnement et à votre santé, si des liquides ou des vapeurs toxiques s'en échappent.

- Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE.
- Jetez les accumulateurs en état déchargé. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter tout court-circuit. N'ouvrez pas l'accumulateur.
- Éliminez les accumulateurs en respectant les instructions locales. Déposez les accumulateurs dans une déchèterie récupérant les anciennes batteries et où ceux-ci seront livrés à un centre de recyclage écologique. Renseignez-vous auprès de votre déchetterie locale ou auprès de notre service après-vente.

## Pièces de rechange/Accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit. Si vous avez des problèmes lors du passage de la commande, merci d'utiliser le formulaire de contact. Pour toute autre question, adressez-vous au "Service-Center" (voir page 72).

Position	Désignation .....	Article n°
11	Câble périphérique, 130 m .....	92000045
12	6 Vis de fixation +	
12.1	Clé six pans.....	92000049
13	200 Crochet.....	92000046
14	Bloc d'alimentation (EU) .....	92000047
	Bloc d'alimentation (UK) .....	92000048
17	Station de charge .....	92000066
20	Lame (Herstellerbez.: 183-8B10101) +	
19	Vis.....	92000041

## Diagnostic de pannes

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	Batterie non insérée	Insérer la batterie (voir « Remplacer la batterie »)
	Le capot (1) est ouvert	Fermer le capot (1)
	Défaut du moteur	Faire réparer l'appareil par le centre de SAV
	Herbe trop longue	tondre au préalable la pelouse le cas échéant. Régler une hauteur de coupe plus haute.
Arrêt du moteur	Blocage par des corps étrangers	Retirer les corps étrangers
La tondeuse à gazon se déplace, mais ne coupe pas	Lames émoussées ou usées	Remplacer les lames (voir « Tourner/changer les lames »)
	Moteur de coupe défectueux	Contacteur le fabricant (voir « Centre de SAV »)
Résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé	Hauteur de coupe trop basse	Régler une hauteur de coupe plus haute
	Lames (20) émoussées	Aiguiser ou remplacer les lames
	Zone de coupe obstruée	Nettoyer l'appareil
Bruits anormaux, cliquetis ou vibrations	Vis de lame (19) desserrées	Serrer les vis de lames
	Lames (20) endommagées	Remplacer les lames
La tondeuse à gazon sort de la délimitation	Erreur de pose : Des coins à 90° peuvent provoquer une perte de signal	Poser des coins arrondis ou à un angle de 45°

## Garantie

Chère cliente, cher client,  
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparerons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les répa-

rations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple la lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 462730\_2307) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente



dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

## Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont envoyés suffisamment affranchis.

**Attention:** veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

## Service-Center

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: grizzly@lidl.fr  
**IAN 462730\_2307**

**CH** **Service Suisse**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: grizzly@lidl.ch  
**IAN 462730\_2307**

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Straße 20  
DE-63762 Großostheim  
Allemagne  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Contenuto

<b>Introduzione .....</b>	<b>74</b>	<b>Impostazioni .....</b>	<b>94</b>
<b>Uso conforme.....</b>	<b>74</b>	Menu sul display.....	95
<b>Descrizione generale.....</b>	<b>74</b>	Spiegazione delle notifiche (di stato) sul display.....	95
Contenuto .....	74	Impostare data e ora .....	99
Panoramica .....	74	Ripristinare le impostazioni di fabbrica.....	99
Descrizione del funzionamento .....	75	Leggere il protocollo di lavoro ed errori .....	99
<b>Dati tecnici .....</b>	<b>75</b>	<b>Processo di carica .....</b>	<b>99</b>
Tempi di caricamento .....	76	Caricare la batteria.....	100
<b>Avvertenze di sicurezza .....</b>	<b>76</b>	Verificare lo stato di carica della batteria.....	100
Simboli e icone.....	76	<b>Pulizia/manutenzione/ conservazione.....</b>	<b>100</b>
Indicazioni generali di sicurezza .....	78	Operazioni di pulizia e manutenzione generali .....	100
Utilizzo corretto del caricabatteria .....	82	Sostituire la batteria ricaricabile.....	101
Rischi residui .....	83	Girare/sostituire la lama.....	101
<b>Installazione .....</b>	<b>83</b>	Rimozione delle cause di blocco .....	101
Preparazione.....	84	<b>Conservazione .....</b>	<b>101</b>
Fissare alimentatore.....	84	Conservazione invernale .....	102
Montare la stazione di ricarica .....	84	Trasporto.....	102
Posizionare la stazione di carica.....	84	<b>Smaltimento / Rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>102</b>
Installare il cavo di delimitazione .....	85	<b>Pezzi di ricambio/Accessori .....</b>	<b>103</b>
Collegare il cavo di delimitazione e la stazione di carica .....	87	<b>Ricerca errori .....</b>	<b>104</b>
Fissare la stazione di carica .....	87	<b>Garanzia .....</b>	<b>105</b>
<b>Prima messa in funzione .....</b>	<b>87</b>	<b>Servizio di riparazione .....</b>	<b>106</b>
Modificare PIN .....	88	<b>Service-Center .....</b>	<b>106</b>
Impostare/cancellare una programmazione .....	88	<b>Importatore .....</b>	<b>106</b>
Impostare le ore di lavoro .....	88	<b>Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale .....</b>	<b>110</b>
Impostare aree secondarie .....	89	<b>Vista esplosa .....</b>	<b>112</b>
Falciare in modalità spot/a punto fisso.....	90		
Impostare il sensore di pioggia .....	90		
<b>Avvertenze per l'utilizzo .....</b>	<b>91</b>		
Regolazione dell'altezza di taglio .....	91		
Interrompere/avviare il ciclo di lavoro a mano .....	91		
<b>Funzionamento .....</b>	<b>91</b>		
Impostazione della lingua .....	91		
Accensione e spegnimento .....	92		
<b>Falciatura.....</b>	<b>92</b>		
Falciatura manuale.....	92		
Programmazione falciatura.....	93		
Tornare alla stazione di carica.....	94		

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo apparecchio. Ha scelto un prodotto altamente pregiato. Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Questo apparecchio è stato sottoposto a un controllo di qualità durante la produzione e quindi sottoposto a un controllo finale. Quindi è garantito il funzionamento del vostro apparecchio.



Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

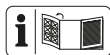
## Uso conforme

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la falciatura di prati e aree erbose delle dimensioni massime in ambito domestico. L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.

Ogni altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale, può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utente. L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini e da persone non a conoscenza delle istruzioni. È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso

improprio o da un azionamento errato. L'apparecchio è parte della Serie Parkside X 20 V TEAM e può essere utilizzato con le batterie della Serie Parkside X 20 V TEAM. Le batterie possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie Parkside X 20 V TEAM.

## Descrizione generale



L'immagine dei principali componenti funzionali è riportata nella pagina ripiegabile fronte e retro.

## Contenuto

Prelevare l'apparecchio dalla confezione con cautela e verificare se le seguenti parti sono complete:

- Tosaerba
- Cavo di delimitazione 130 m
- Stazione di carica + 4 viti
- Alimentatore
- 6 viti di fissaggio
- 200 ganci
- Manuale d'uso

## Panoramica

- |      |                         |
|------|-------------------------|
| 1    | Coperchio               |
| 2    | Rotella                 |
| 3    | Tasto di AVVIO          |
| 4    | Tasto CASA              |
| 5    | Tasto indietro          |
| 6    | Tasto freccia           |
| 7    | Tasto OK                |
| 8    | Manico                  |
| 9    | Tasto STOP              |
| 10   | Display                 |
| 11   | Cavo di delimitazione   |
| 11.1 | Morsetto per lampadario |
| 12   | Viti di fissaggio       |

- 12.1 Chiave a brugola esagonale
- 13 Gancio
- 14 Alimentatore
- 15 Spina di alimentazione
- 16 Spina di ricarica
- 17 Stazione di carica
- 18 Paraurti stazione di carica
- 19 Vite
- 20 Lama
- 21 Piastra di base
- 22 Unità di ricarica
- 23 Copertura
- 24 Boccola
- B** 25 Connettore femmina +
- B** 26 Connettore femmina-
- B** 27 LED
- B** 28 Scanalatura
- C** 29 Aggetti di carico
- C** 30 Indicatore area di lavoro
- E** 31 Vano batteria
- E** 32 Batteria

## Descrizione del funzionamento

Il tosaerba ha un utensile di taglio girevole in parallelo al piano di taglio. L'apparecchio è dotato di un motore elettrico potente, un resistente alloggiamento in plastica e un interruttore di sicurezza. Inoltre l'apparecchio è regolabile in altezza gradualmente e ha ruote facilmente accessibili. La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

**Tosaerba..... PMRA 20-Li B2**  
 Tensione del motore U ..... 20 V ==  
 Velocità di movimento..... 1,2 km/h  
 Grado di protezione..... IPX4  
 Numero di giri a vuoto (max. numero di giri) ..... 2900 giri/min  
 Cerchio di taglio ..... 180 mm

Altezza di taglio ..... 25 - 60 mm  
 Inclinazione/Pendenza/Gradiente nel terreno..... max. 47% (25°)  
 Distanza di 1 m dal cavo di delimitazione..... < 10% (5,7°)  
 Lama ..... 3 con lame bilaterali, sostituibili - cod. art. 92000041  
 Superficie di lavoro max. .... 500 m<sup>2</sup>  
 Peso (senza stazione di carica e accessori) m ..... 8,6 kg  
 Durata falciatura per ciclo di batteria (2 Ah)..... ca. 45 min  
 Ore di lavoro consigliate al giorno\*  
 100 m<sup>2</sup>..... 1,75 ore  
 200 m<sup>2</sup>..... 4 ore  
 400 m<sup>2</sup>..... 6,75 ore  
 500 m<sup>2</sup>..... 8 ore  
 Livello di pressione acustica (L<sub>PA</sub>) ..... 57,7 dB; K<sub>PA</sub> = 2,23 dB  
 Livello di potenza acustica (L<sub>WA</sub>) garantito ..... 63 dB  
 misurato..... 60,9 dB, K<sub>WA</sub> = 1,98 dB

\* I tempi effettivamente necessari dipendono dal tipo di erba, dalle condizioni di crescita, dall'umidità e dalla planarità della superficie del prato.

**Alimentatore..... SF-20**  
 Tensione di ingresso/  
 Input..... 220-240 V~; 50/60 Hz; 1,5 A  
 Tensione di uscita/  
 Output..... DC 22,0 V ==; 2,5 A  
 Gamma di frequenze del cavo di delimitazione .. 100 Hz-148,5 kHz  
 Potenza di trasmissione massima del cavo di delimitazione..... 50 dBA/m a 10 m  
 Gamma di frequenza  
 WiFi..... 2400-2483,5 MHz  
 Potenza di trasmissione massima del WiFi..... 17,5 dBm  
 Bluetooth WiFi  
 Gamma di frequenze.. 2400-2483,5 MHz  
 Potenza di trasmissione massima del Bluetooth..... 7 dBm  
 Classe di protezione..... II

Grado di protezione..... IP65  
 Temperatura esterna max. (t<sub>a</sub>) ..... 50 °C

**Stazione di carica..... ST-20V**

Tensione di ingresso/Input.. 22 V == 2,5 A  
 Tensione di uscita/Output .. 21 V == 2,4 A  
 Peso ..... 2,3 kg  
 Grado di protezione.....IPX4  
 Tempo di caricamento per  
 PAP 20 B1 ..... ca. 30 min

**Tempi di caricamento**

L'apparecchio è parte della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM e può essere utilizzato

con le batterie della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM.  
 Le batterie della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM possono essere caricate solo  
 con i caricabatterie della serie (Parkside)  
 X 20 V TEAM.

Consigliamo di utilizzare questo ap-  
 parecchio esclusivamente con le se-  
 guenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
 Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1.  
 Consigliamo di caricare queste batterie  
 con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3,  
 PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3,  
 PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

La presente tabella dei tempi di caricamento è intesa per le batterie Parkside con carica-  
 batterie Parkside. La tabella non si riferisce alla stazione di carica in dotazione.

**Avvertenze di sicurezza**

Attenzione! Durante l'uso di elet-  
 troutensili si devono osservare le  
 seguenti misure di sicurezza fon-  
 damentali come protezione contro  
 scossa elettrica, pericolo di lesioni  
 e incendi:

**Simboli e icone**

**Simboli sull'apparecchio**



Attenzione!  
 Leggere con attenzione il  
 presenta manuale d'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati  
Tenere lontane dal tosaerba le persone



Attenzione: lama affilata!  
Tenere lontani piedi e mani, pericolo di infortuni!



Spegnere il motore prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia



Non salire sopra l'apparecchio.



Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, non tagliare erba bagnata



Pericolo di scossa elettrica!



Attenzione! Pericolo di lesioni per lame in movimento  
**PERICOLO - Lame in movimento**



Tenere lontane dal tosaerba le persone e i bambini



Attenzione! Funzionamento supplementare della lama del tosaerba



Indicazione del livello di potenza acustica  $L_{WA}$  in dB



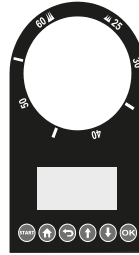
Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici



Cerchio di taglio



Classe di protezione III



Regolazione dell'altezza di taglio

Display Controllo



Pericolo! Tenere lontano mani e piedi

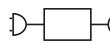
## Simboli sull'alimentatore



Attenzione!



Leggere con attenzione il presenta manuale d'uso.



Unità di alimentazione rimovibile



Sicura per apparecchio



trasformatore di sicurezza chiuso, esente da cortocircuito



Commutatore di rete



Classe di protezione II



Gli apparecchi elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici

## Simboli sulla stazione di carica



LED verde lampeggiante:

Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato



LED rosso lampeggiante:  
La batteria è in carica



LED verde acceso:  
Batteria carica



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Indicatore area di lavoro

## Simboli nelle istruzioni



**Simboli dei pericoli con apposite indicazioni per prevenire danni a persone o cose**



Simboli dei divieti con indicazioni relative alla prevenzione di danni



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un migliore trattamento dell'apparecchio

## Indicazioni generali di sicurezza



**Importante!** Leggere attentamente il manuale d'uso. Conservare le istruzioni per l'uso ai fini di una ulteriore consultazione.



Questo apparecchio può causare lesioni gravi in caso di utilizzo improprio. Per evitare danni alle persone e agli oggetti, leggere e attenersi assolutamente alle seguenti istruzioni di sicurezza e familiarizzare con tutti i componenti di controllo.

### Lavori preliminari:

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- Non consentire l'uso della macchina a bambini o persone che non abbiano dapprima letto con attenzione le istruzioni per l'uso. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge loca-

li che stabiliscono l'età dell'utilizzatore.

- L'utente o l'operatore è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.
- Controllare il terreno sul quale deve essere impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoni, fili o altri corpi estranei.
- Prima di ogni uso effettuare un controllo a vista dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio se i dispositivi di protezione, le parti del dispositivo di taglio o i perni mancano, sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e i bulloni danneggiati vanno sostituiti per set.
- Maneggiare con particolare cautela gli apparecchi con più utensili di taglio, poiché il movimento di una lama può portare alla rotazione dell'altra lama.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- Impostare in modo corretto il sistema di delimitazione perimetrale automatico seguendo le istruzioni.

### Uso dell'apparecchio:



Non collocare piedi e mani nei pressi o sotto parti rotanti

durante il funzionamento.  
Sussiste pericolo di lesioni!



Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

- Non lasciare mai la macchina incustodita se si è a conoscenza che nei pressi si trovano animali domestici, bambini o altre persone.
- Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di mettere in funzione la macchina con erba bagnata.
- Non azionare la macchina se non si indossano calzature chiuse. Indossare sempre scarpe e pantaloni lunghi.
- Verificare sempre una posizione stabile sulle pendenze.
- Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia.
- Se eventuali corpi estranei entrano nell'utensile da taglio o se la macchina emette rumori insoliti o vibra in modo anomalo, scollegare immediatamente l'alimentazione elettrica (STOP) per far spegnere la macchina. Staccare la macchina dalla rete di alimentazione e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e azionare la macchina:
  - controllare che la macchina non sia danneggiata;
  - sostituire o riparare tutti i com-

- ponenti danneggiati;
- verificare l'eventuale presenza di componenti allentati e, se necessario, serrarli.
  - Spegnere l'apparecchio, attendere che le lame si fermino e rimuovere la batteria dall'apparecchio:
    - prima di rimuovere un blocco;
    - prima di controllare, pulire o effettuare operazioni sulla macchina;
    - per verificare se la macchina abbia riportato danni, dopo che si è infiltrato un corpo estraneo;
    - per una verifica tempestiva nel caso in cui la macchina inizi a vibrare in modo inconsueto.
  - Azionare il motore seguendo le istruzioni e solo nel caso in cui i piedi si trovino ad una distanza di sicurezza dagli utensili di taglio.
  - Spegnere l'apparecchio con cautela in base alle indicazioni delle presenti istruzioni. Assicurarsi che sia presente una distanza sufficiente fra il piede e le lame rotante.

L'apparecchio non deve essere trasportato o sollevato se il motore è ancora acceso. Spegnere l'apparecchio, quando lo si deve ribaltare per il trasporto, se le altre superfici vengono attraversate per la falciatura e se l'apparecchio viene avvicinato e allontanato dalle superfici da tagliare.

- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Lavorare solo nell'intervallo di prestazioni indicato e non cambiare le impostazioni di regolazione del motore. Non utilizzare macchine a basse prestazioni per lavori pesanti. Non utilizzare l'apparecchio per scopi non conformi.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio se il motore è acceso.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luoghi con altitudini superiori a 2000 m.
- Non lasciare mai l'apparecchio pronto all'uso incustodito nella postazione di lavoro.

### **Manutenzione e stoccaggio:**

- Durante la manutenzione delle lame tenere presente che queste possono mettersi in movimento anche quando la fonte di tensione è disinserita.
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio presenti uno stato di funzionamento sicuro.
- Ispezionare il tosaerba alla ricerca di eventuali danni.



- Eseguire le necessarie riparazioni delle parti danneggiate.
  - Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo i casi in cui si possiede una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
  - Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
  - Maneggiare l'apparecchio con cautela. Mantenere gli utensili puliti e affilati, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
  - Indossare guanti protettivi, quando si cambia il dispositivo di taglio.
  - Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate. Prestare particolare attenzione in fase di impostazione delle lame, affinché le dita non si trovino tra le lame rotanti e le parti fisse della macchina.
  - Verificare di utilizzare solo utensili di taglio sostitutivi omologati dal produttore.
- Sicurezza elettrica:**
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta.
  - Evitare di toccare con il corpo le parti messe a terra (ad es. recinzioni in metallo, paletti in metallo).
  - Mentre è in funzione, tenere il cavo di alimentazione lontano dagli utensili di taglio. Le lame di taglio potrebbero danneggiare il cavo di alimentazione e comportare il contatto con parti che conducono tensione.
  - Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli appuntiti.
  - Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa se il cavo di alimentazione è danneggiato. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona parimenti qualificata per evitare pericoli.
  - Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica. Non collegare nessun cavo di alimentazione danneggiato alla rete elettrica se è collegato alla rete di corrente. Un cavo di alimentazione danneggiato può portare a toccare parti che conducono tensione.
  - Collegare la macchina e/o i suoi apparecchi periferici solo a un circuito di alimentazione di corrente con una presa protetta da interruttore differenziale con corrente di attivazione non superiore a 30 mA.

## Avvertenze di sicurezza speciali per apparecchi a batteria:

- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. L'inserimento di una batteria in un elettroutensile acceso può causare incidenti.
- Caricare le batterie solo in luoghi chiusi in quanto il caricabatterie è destinato solo a tale uso. Pericolo di scossa elettrica.
- Per ridurre il rischio di scossa elettrica, estrarre la spina del caricabatterie dalla presa prima di pulirla.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un periodo di tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi. Il calore danneggia la batteria e sussiste il pericolo di esplosione.
- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non aprire la batteria ed evitare danni meccanici alla batteria. Sussiste pericolo di cortocircuito e di fuoriuscita di vapori che irritano le vie respiratorie. Andare all'aria fresca e in caso di disturbi consultare un medico.
- Non utilizzare batterie ricaricabili. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

## Utilizzo corretto del caricabatteria

- L'uso di questo apparecchio da parte di bambini a partire dagli 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non vanno effettuate da bambini non sorvegliati.
- Per caricare la batteria utilizzare esclusivamente il caricabatterie in dotazione. Pericolo di incendi ed esplosioni.
- Prima di ogni utilizzo controllare il caricabatterie, il cavo e il connettore e affidarne la riparazione a personale qualificato che utilizzi solo pezzi di ricambio originali. Non utilizzare un caricabatterie difettoso e non aprirlo di propria iniziativa. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione di rete coincida con i dati riportati sulla targhetta del caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.
- Staccare il caricabatterie dalla rete prima di chiudere o aprire

i collegamenti con l'elettrotensile. Verificare che la batteria e il caricabatteria non siano danneggiati.

- Tenere pulito il caricabatterie e non esporlo a umidità e pioggia. Non utilizzare mai il caricabatterie all'aperto. Sporco e infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scossa elettrica.
- Il caricabatterie può essere utilizzato solo con le corrispondenti batterie originali. La ricarica di batterie diverse provoca il rischio di lesioni e il pericolo di incendio.
- Evitare danni meccanici al caricabatterie. Possono causare cortocircuiti interni.
- Il caricabatterie non può essere azionato su una base infiammabile o nelle immediate vicinanze (ad es. carta, tessuti). Pericolo d'incendio a causa del surriscaldamento generato durante la carica.
- Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non usare il caricabatterie per ricaricare batterie non ricaricabili. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi.

## Rischi residui

Anche utilizzando l'utensile elettrico in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettrotensile:

- Lesioni da taglio, in caso di mancato utilizzo di guanti idonei.



**Avvertenza!** Durante il suo utilizzo, il presente elettrotensile produce un campo elettromagnetico. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, l'utente con impianti medici deve consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto, prima di azionare la macchina.

## Installazione



Consultare il libretto di installazione dedicato per una descrizione dettagliata.

## Utensili necessari (non compresi nella confezione):

- Cacciavite a croce
- Pinza spelafili
- Nastro misuratore
- Martello
- facoltativo: punte da trapano, trapano, due tasselli, due viti (>M5)

**i** **Serve aiuto?** Offriamo un servizio di assistenza per l'installazione. Per informazioni, consultare il nostro sito internet: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-installationsservice)

## Preparazione

**!** Verificare regolarmente la presenza di pietre, rami, fili e materiali sulla superficie del prato, che potrebbero causare danni all'apparecchio e alle lame.

1. Fare uno schizzo del proprio giardino.
2. Ricaricare la batteria (32).
3. Schiacciare i righelli per estrarli dal cartoncino.

## Fissare alimentatore

**!** **Non conservare l'alimentatore a diretto contatto con il pavimento.**

- Applicare l'alimentatore ad un'altezza non accessibile per i bambini (ad es. 160 cm).
- La testa della vite può avere un diametro di 7 - 10 mm.

1. Disegnare due fori con una matita o simili.
2. Praticare i fori con un trapano adatto al materiale.
3. Premere due tasselli nei fori.
4. Applicare l'alimentatore alla parete con due viti.

**!** **Quando si praticano i fori assicurarsi di non danneggiare linee di alimentazione. Utilizzare opportuni dispositivi di ricerca per individuarli oppure servirsi di un**

**piano d'installazione. Il contatto con le linee elettriche può provocare scosse elettriche e incendi, il contatto con una condotta del gas può causare esplosioni. Il danneggiamento delle tubature dell'acqua può portare a danni materiali e a scosse elettriche.**

## Montare la stazione di ricarica

**Immagine A :**

1. Per prima cosa inserire l'unità di ricarica (22) con entrambi i naselli nella piastra di base (21) della stazione di carica.
2. Premere l'unità di ricarica (22) verso il basso finché non sarà saldamente inserita nella piastra di base.
3. Fissare l'unità di ricarica (22) dal basso alla piastra di base (21) con le quattro viti in dotazione (19).

## Posizionare la stazione di carica

— — Andamento della linea di posa del cavo di delimitazione

- ① Distanza minima di 160 cm (63 pollici)
- ② Distanza minima dalla parete di 200 cm (78,74 pollici)
- ③ Distanza minima dalla curva seguente di 200 cm (78,74 pollici)
- ④ Distanza minima dalla curva seguente di 100 cm (39,37 pollici)

**i** Si consiglia di coprire la stazione di carica (17) per prevenire danni da intemperie.

1. Per la stazione di carica (17) selezionare una posizione piana nei pressi della presa con **almeno 2 m di distanza dal cavo di delimitazione avanti e 1 m dietro**.



Se è stato posato e collegato il cavo di delimitazione, è possibile fissare la stazione di carica. A tal scopo, consultare "Fissare la stazione di carica".

- La stazione di carica può essere inclinata al massimo 8 cm all'indietro e massimo 2 cm in avanti.
- Livellare i dislivelli sotto la stazione di carica. La stazione di carica non può essere ricurva.
- Assicurarsi che vi sia sufficiente distanza da stagni, piscine e gradini.

## Installare il cavo di delimitazione

Installare il cavo di delimitazione (11) intorno alla superficie del prato che si desidera tagliare con il tosaerba. Questa operazione può essere eseguita con i seguenti metodi:

- Inserire i ganci nella superficie del prato. Fissaggio del cavo di delimitazione (11) con i ganci (13) (sul terreno).
- Inserire i ganci a distanza massima di 1 m. In caso di terreno irregolare, utilizzare ganci aggiuntivi.
- Sotterrare il cavo di delimitazione (11) nel terreno (**max. 5 cm di profondità**).



Il tosaerba supera il cavo di delimitazione di circa 20 - 30 cm prima di girare e cercare un nuovo tragitto. Installare il cavo di delimitazione in modo da evitare danni.



Per i primi tempi si consiglia di picchettare il cavo di delimitazione (11) con i ganci (13), se successivamente si devono apportare correzioni.



Il tagliaerba funziona con una lunghezza del cavo di delimitazione fino a 200 m senza problemi. Non utilizzare cavi di delimitazione più lunghi.

- La superficie del prato deve essere delimitata come una sola area chiusa.
  - — Andamento della linea di posa del cavo di delimitazione
- I cavi di delimitazione paralleli (11) con una distanza di almeno 10 cm vengono riconosciuti come ostacoli e aggirati dal tosaerba.
  - ↔ superiore/uguale a 10 cm (3,94 pollici)
- I cavi di delimitazione paralleli (11) con una distanza di massimo 5 cm non vengono riconosciuti dal tosaerba e vengono superati.
- Evitare di creare angoli a 90°. Suddividere invece in **due angoli da 45° (lato a ≤ 20 cm)**.
- Il tosaerba non è in grado di riconoscere e aggirare ostacoli stazionari e fissi (muri, arredi da giardino, ecc.) con un'altezza superiore a 10 mm dopo essere entrato in contatto. Proteggere gli ostacoli sensibili (ad es. aiuole) sulla superficie del prato con il cavo di delimitazione (11).
  - ↔ minimo 30 cm (11,8 pollici)
- Tenersi ad una distanza minima di 1 m dagli ostacoli delimitati. Delimitare gli ostacoli che non possono rispettare questa distanza minima come ostacoli.
  - — Andamento della linea di posa del cavo di delimitazione
  - ↔ minimo 1 m (39,37 pollici)

- Non incrociare mai il cavo di delimitazione. Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del tosaerba.

## Alberi

Il tosaerba riconosce gli alberi come normali ostacoli. Tuttavia le radici che fuoriescono possono causare danni alla parte inferiore/alle lame (20).

Si consiglia di delimitare gli alberi con un cavo di delimitazione (11).

↔ 30 cm (11,8 pollici), misurare se superiore

## Pietre

- Rimuovere le pietre piccole (**inferiori a 100 mm**) dalla superficie del prato. Si possono verificare danni all'apparecchio e alle lame (20).
- Il tosaerba riconosce le pietre (**superiori a 100 mm**) come normale ostacolo. Si consiglia di delimitare le pietre con un cavo di delimitazione (11).

## Salite/discese

Il tosaerba è in grado di percorrere salite/discese di max. 25° (47%) di pendenza. Se la distanza dal cavo di delimitazione è di 1 m, la salita/discesa non dovrebbe essere superiore a 5,7° (10%).



Assicurarsi che tra il cavo di delimitazione (11) e un ostacolo su una salita vi siano almeno 30 cm e su una discesa almeno 40 cm di distanza.

## Specchi d'acqua aperti

Specchi d'acqua aperti devono essere delimitati dal cavo di delimitazione (11) o costruiti in modo che il tosaerba non possa immergersi in acqua. Si possono verificare gravi danni elettrici all'apparecchio.

- ① ↔ 35 cm (13,78 pollici) da muri (piccoli)
- ② ↔ 70 cm (27,56 pollici) dall'acqua
- ③ ↔ 30 cm (11,8 pollici) da doccia/rubinetto

## Percorsi/strade

Se i percorsi e le strade sono a livello della superficie del prato, il tosaerba può superarli senza problemi.

Se ci sono differenze di altezza tra la superficie del prato e il percorso/la strada, questi vanno delimitati con una distanza di sicurezza di circa 40 cm.

● Cavo di delimitazione

- ① ↔ 35 cm (13,78 pollici) da dislivelli maggiori/uguali a 2 cm o muri
- ② ↔ 5 cm (1,96 pollici) da vialetti e bordi del prato

## Passaggi stretti

I passaggi stretti sulla superficie del prato delimitata devono essere larghi almeno 1,2 m e avere una lunghezza di massimo 8 m.

- ① ↔ 8 m (314,96 pollici) di lunghezza
- ② ↔ maggiore/uguale a 1,2 m (47,24 pollici)



La larghezza di 1,2m si riferisce alla distanza dal cavo di delimitazione. Durante la falciatura il cavo di delimitazione viene superato dal tosaerba per 0,2 m su ambo i lati.

## Collegare il cavo di delimitazione e la stazione di carica

### Immagine B :



Quando lo si imposta, lasciare il cavo di delimitazione (11) più lungo di 0,5 - 1 m del necessario affinché vi sia sufficiente gioco per correzioni successive.

1. Isolare circa 10-15 mm alle due estremità del cavo di delimitazione (11) con l'ausilio della pinza di isolamento.
2. Guidare l'estremità del cavo di delimitazione (11) che arriva alla stazione di carica dal retro attraverso la scanalatura (28) sotto la stazione di carica (17).
3. Fissare l'estremità del cavo di delimitazione (11), che racchiude la superficie del prato da falciare, che si estende in avanti, con lo slot destro (lato del morsetto per lampadario rivolto verso l'alto) del morsetto per lampadario (11.1). Fissare l'estremità del cavo di delimitazione (11) che si estende all'indietro con lo slot sinistro (lato del morsetto per lampadario rivolto verso l'alto) del morsetto per lampadario (11.1).
4. Ribaltare la copertura (23) verso l'alto.
5. Infilare il morsetto per lampadario (11.1) nei connettori femmina (25/26) sulla stazione di carica (17).
6. Collegare la spina di alimentazione (15) a un'alimentazione di corrente.
7. Verificare i LED (27) sulla stazione di carica.  
Se il LED (27) si accende fisso di verde, il cavo di delimitazione (11) è collegato correttamente alla stazione di carica (17).



Non accatastare il cavo di delimitazione "residuo". Si possono verificare anomalie e interruzione del funzionamento del tosaerba.

## Fissare la stazione di carica



L'indicatore dell'area di lavoro (30) della stazione di carica deve trovarsi all'interno della superficie del prato delimitata.

### Immagine C :

1. Allentare le viti di fissaggio (12) e l'esagono cavo (12.1) dalla cornice.
2. Collocare il paraurti della stazione di carica (18) al lato della stazione di carica, entro la superficie del prato delimitata.
3. Fissare la stazione di carica e il paraurti della stazione di carica (18) con le viti di fissaggio (12) nel terreno. Avvitare le viti di fissaggio (12) nel terreno con la chiave a brugola esagonale (12.1) in dotazione.

## Prima messa in funzione

### Accendere il tosaerba

1. Premere e tenere premuto il tasto START (3) per 3 secondi finché il display non si accende (10).
2. Impostare la lingua desiderata. Selezionarla con i tasti freccia (6) e confermare la selezione con il tasto OK (7).
3. Impostare la data e l'ora con i tasti freccia (6).  
Confermare con il tasto OK (7). Per spostarsi fra le singole posizioni utilizzare il tasto OK (7) (scatto verso destra).



L'impostazione corretta di data e ora è necessaria affinché le impostazioni delle ore di lavoro funzionino correttamente.

4. Premere il tasto OK (7) per passare al menu principale.  
Il tosaerba si trova ora nella modalità stand-by.

## Modificare PIN

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Modificare il PIN".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
8. Inserire il vecchio PIN a 4 cifre. Se è stato inserito un PIN errato, con il tasto Indietro (5) tornare all'inserimento PIN.
9. Quindi inserire un nuovo PIN.
10. Confermare il nuovo PIN inserendolo nuovamente. Se è stato inserito un PIN errato, con il tasto Indietro (5) tornare all'inserimento PIN; quindi ripetere il passi 8 e 9.
11. Se la modifica è andata a buon fine, sul display (10) verrà visualizzato il messaggio "Completato!". Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.

## Impostare/cancellare una programmazione

### Impostare una programmazione

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.

4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Programmazione".
5. Con i tasti a freccia (6) il giorno desiderato (Lun, Mart, Merc, Gio, Ven, Sab, Dom).
6. Premere il tasto OK per inserire le impostazioni per il giorno.
7. Con i tasti freccia (6) selezionare l'ora di inizio e fine.



Al giorno è possibile impostare fino a due intervalli temporali di falciatura.

8. Per confermare premere il tasto OK (7) e la schermata torna a sinistra alla scelta del giorno.



Se si desidera impostare solo un intervallo temporale di falciatura, con il tasto Indietro (5) tornare al giorno o al menu principale.

9. Ripetere i passaggi dal 5 all'8 per stabilire l'intervallo temporale di ogni giorno della settimana.
10. Premere il tasto OK (7) per confermare l'esito di questa impostazione.

### Cancellare una programmazione

1. Con i tasti freccia (6) spostare la selezione su "Tutti" (in alto a sinistra).
2. Tenere premuto il tasto Indietro (5) per cancellare tutta la programmazione della settimana.

## Impostare le ore di lavoro

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).



6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Ora di lavoro".
  7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
  8. Con i tasti freccia selezionare le ore di lavoro desiderate.
- i** Le ore di lavoro sono indicate in ore piene per ciascun giorno.
9. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
  10. Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.

**i** Una volta che le ore di lavoro stabilite per la giornata di pioggia sono state completate, il tosaerba torna da sé alla stazione di carica. Per prolungare le ore di lavoro in caso di pause dovute alla pioggia, impostarlo direttamente sul tosaerba, vedi capitolo "Impostare il sensore di pioggia".

## Impostare aree secondarie

Se il giardino è di forma molto irregolare, i risultati si possono migliorare, impostando punti di partenza secondari. In tal caso è possibile selezionare più punti di partenza sul cavo di delimitazione. In tal modo il robot tagliaerba riuscirà a raggiungere anche angoli difficilmente raggiungibili del giardino. Il robot tagliaerba coprirà la distanza fino al cavo di delimitazione e inizierà la sua attività di falciatura in quell'area. È possibile scegliere 5 ulteriori punti di partenza. A tal fine misurare la distanza fra stazione di carica e punto di partenza in senso orario lungo il cavo di delimitazione. Tramite la frequenza in percentuale è possibile stabilire quanto spesso il robot tagliaerba deve iniziare a lavorare partendo dalla stazione di carica oppure da uno

dei punti di partenza. In questa modalità la procedura di falciatura è comunque casuale.

I punti di partenza secondari vengono raggiunti automaticamente durante gli orari di lavoro e in base alla programmazione.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Aree secondarie".
5. Premere il tasto OK per selezionare un'area secondaria (Areas). Selezionare una distanza di partenza "Distanza (dst)m" e il rapporto in "Percentuale (pzt)%" della superficie da falciare con i tasti freccia (6), per confermare premere il tasto OK. Dopo aver selezionato si torna automaticamente alla panoramica delle aree secondarie (Areas).
6. Ripetere il passaggio 5 per impostare ciascuna area secondaria (Areas).
7. Premere il tasto OK (7) per confermare l'esito dell'impostazione.

**i** Il tosaerba percorrerà la distanza preimpostata "Distanza (dst) m" lungo il cavo di delimitazione (da 1 a 500 metri) e inizia quindi a falciare.

**i** Indicando la frequenza in percentuale "Percentuale (pzt)%" è possibile stabilire quanto spesso il robot tagliaerba deve iniziare a lavorare partendo dalla stazione di carica oppure da uno dei punti di partenza.

Il totale dei valori indicati con "Percentuale (pzt)%" delle 5 aree secondarie (Areas) deve essere inferiore o uguale al 100 %.

## Falciare in modalità spot/a punto fisso

Con questa funzione è possibile falciare miratamente superfici altrimenti coperte da sedie, giocattoli, ecc.

1. Posizionare il tosaerba sulla superficie del prato che si vuole falciare.
2. Se necessario, aprire il coperchio (1).
3. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
4. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
5. Con i tasti freccia (6) selezionare "Modalità spot".  
Sul display verrà visualizzato il messaggio "Chiudere il coperchio per avviare".
6. Chiudere il coperchio (1) e il tosaerba inizierà a falciare a punto fisso.

**i** Il tosaerba falcia a spirale in senso antiorario e dopo aver completato un raggio di 1 m oppure 3,5 minuti di falciatura passa in modalità "Falciatura automatica".

Se il tosaerba si scontra contro un ostacolo, il tosaerba si blocca, il display mostra il messaggio che la falciatura è stata interrotta e quindi il tosaerba passa in modalità stand-by.

Se il tosaerba passa sul cavo di delimitazione (11) continua a falciare in direzione a spirale opposta.

**i** Se il tosaerba si trova al di fuori dell'area del cavo di delimitazione (11) oppure sulla stazione di carica e si seleziona "Modalità spot", allora il display visualizzerà il messaggio "Posizionare nella delimitazione e riprovare". Posizionare il tosaerba entro l'area del cavo di delimitazione (11) e accanto alla stazione di carica, quindi riavviare la "Modalità spot".

**i** Se lo stato di carica della batteria è inferiore al 30%, allora dopo 2 secondi il display visualizzerà il messaggio "Bassa tensione della batteria". Ricaricare il tosaerba prima di iniziare a falciare con il punto fisso.

## Impostare il sensore di pioggia

**!** **Non mettere mai in funzione il tosaerba durante le intemperie, staccare la stazione di carica dalla rete.**

Se i sensori di pioggia sono accesi il tosaerba torna alla stazione di carica in caso di pioggia. Al momento della consegna, il sensore di pioggia è sempre attivato di fabbrica.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Modalità pioggia".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
8. Per **disattivare** il sensore di pioggia, selezionare "Disattiva" e confermare la selezione con il tasto OK (7).

Per **attivare** il sensore di pioggia, selezionare "Attiva" e confermare la selezione con il tasto OK (7).

**i** Selezionare una durata di tempo in minuti al termine della quale il tosaerba può ricominciare a lavorare al termine della pioggia.

Inoltre, stabilire se il tosaerba deve recuperare il tempo di lavoro perso per la pausa dovuta alla pioggia.

Confermare ciascuna selezione con il tasto OK (7).

- Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.



Si consiglia di non far funzionare il tosaerba sotto la pioggia.

## Avvertenze per l'utilizzo

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso sollecitabile in modo uniforme.

Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 7 - 8 cm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.

## Regolazione dell'altezza di taglio



Spegnere l'apparecchio e attendere che le lame si fermino. Sussiste pericolo di lesioni personali.

- Aprire il coperchio (1).
- Impostare la rotella (2) all'altezza di taglio desiderata.
- Richiudere il coperchio (1).

L'apparecchio può essere impostato su 15 livelli di altezza di taglio **tra 25 e 60 mm**.

L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 30 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 30 - 65 mm.



Per le prime operazioni di taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata.

## Interrompere/avviare il ciclo di lavoro a mano

### Interrompere il lavoro

Premere il pulsante STOP (9) per arrestare il tosaerba mentre sta lavorando.

### Avviare/riprendere il lavoro

- Aprire il coperchio (1).
- Confermare con il tasto OK (7).
- Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
- Premere il tasto di avvio (3).
- Richiudere il coperchio (1).  
Il tosaerba inizia il ciclo di lavoro impostato o riprende l'attività precedentemente interrotta.

## Funzionamento

### Impostazione della lingua

- Se necessario, aprire il coperchio (1).
- Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
- Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
- Con i tasti freccia (6) selezionare "Settings" (Impostazioni).
- Confermare la selezione con il tasto OK (7).
- Con i tasti freccia (6) selezionare "Language" (Lingua).
- Confermare la selezione con il tasto OK (7).

8. Con i tasti freccia (6) selezionare la lingua desiderata.
9. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
10. Con il tasto Indietro (5) tornare al menu principale.

## Accensione e spegnimento

### Accendere il tosaerba (Fig. D)

1. Premere e tenere premuto il tasto START (3) per 3 secondi finché il display non si accende (10).
2. Inserire il PIN a 4 cifre. Nel capitolo "Impostazioni" è illustrata la corrispondenza fra tasti e numeri.
3. Premere il tasto OK (7) per passare al menu principale.

**Il tosaerba si trova ora nella modalità stand-by.**

**i** **Qualora si inserisca il PIN sbagliato:** Attendere circa 3 secondi oppure premere il tasto OK (7) per inserire nuovamente il PIN.

Qualora si inserisca per tre volte consecutive il PIN sbagliato, lo schermo rimarrà bloccato per 15 secondi. Ad ogni successivo inserimento del PIN scorretto, la durata di blocco raddoppia.

### Spegnere il tosaerba

1. Premere e tenere premuto il tasto START (3) per 3 secondi circa.

### Il tosaerba si ferma se:

- viene premuto il tasto STOP (9)
- viene aperto il coperchio (1)
- perde il segnale del cavo di delimitazione e non lo ritrova entro 5 minuti
- durante la falciatura supera il cavo di delimitazione.

- si è incastrato fra ostacoli e necessita di più di 10 secondi per trovare una via d'uscita.
- viene sollevato da terra

## Falciatura

Vi sono due diverse modalità: **falciatura manuale** e **falciatura secondo programmazione**.

**i** In entrambe le modalità il tagliaerba dopo ogni settimo giorno di attività supera automaticamente il cavo di delimitazione e falcia questa zona.

**i** A seconda della qualità del prato (altezza, spessore), il robot tagliaerba adegua la sua velocità di falciatura per garantire un buon risultato.

### Falciatura manuale

#### Presupposto per avviare la modalità "falciatura manuale":

- Il tagliaerba deve trovarsi all'avvio della falciatura manuale nella modalità stand-by (vedi capitolo "Accensione e spegnimento", paragrafo "Accensione e spegnimento tosaerba").
- L'**avvio della stazione di carica** richiede una capacità della batteria superiore al 70%. Altrimenti la falciatrice passa automaticamente nella modalità di carica fino a raggiungere la capacità superiore al 90%, poi lascia automaticamente la stazione di carica.
- L'**avvio all'esterno della stazione di carica e all'interno del cavo di delimitazione**, richiede una capacità della batteria superiore al 30%. Se la capacità della batteria dovesse essere minore/uguale al 30%, il tagliaerba torna automaticamente nella stazione di carica.

1. Aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7).
4. Premere per 1 secondo il tasto START (3), per avviare la **falciatura manuale**.

In questa modalità l'apparecchio funziona fino a quando impostate le ore di lavoro (vedi capitolo "Impostare le ore di lavoro") o fino a max 24 ore. Alle ore 24 l'apparecchio ritorna automaticamente nella stazione di carica e il giorno successivo inizia come da programmazione se è programmato un orario di inizio. Altrimenti l'apparecchio rimane nella stazione di carica.

**i** Se in questa modalità si preme il tasto STOP (9), sul display compare il messaggio "Arresto di emergenza" e poi il messaggio "Proseguire il lavoro?". Confermare con il tasto OK (7), per riavviare la falciatura manuale o terminare la falciatura manuale premendo il tasto indietro (5).

**i** Se durante la falciatura manuale nel display dovesse essere visualizzata una anomalia e potete eliminarla e risolverla, il tagliaerba parte automaticamente entro 30 sec dopo la chiusura del coperchio (1).

## Programmazione falciatura

### Presupposto per avviare la modalità "Programmazione falciatura":

- Il tagliaerba deve trovarsi all'avvio della falciatura automatica nella modalità stand-by (vedi capitolo "Accensione e spegnimento", paragrafo "Accensione e spegnimento tosaerba").

- **L'avvio della stazione di carica** richiede una capacità della batteria del 100%. Altrimenti la falciatrice passa automaticamente nella modalità di carica fino a raggiungere la capacità superiore al 100%, poi lascia automaticamente la stazione di carica.
- **L'avvio all'esterno della stazione di carica e all'interno del cavo di delimitazione**, richiede una capacità della batteria superiore al 30%. Se la capacità della batteria dovesse essere minore/uguale al 30%, il tagliaerba torna automaticamente nella stazione di carica.

1. Chiudere il coperchio (1).

Il tagliaerba **parte automaticamente dalla modalità stand-by all'ora pianificata**, che è stata programmata nella programmazione (vedi capitolo "Impostare le ore di lavoro"), se i presupposti di avvio sono soddisfatti.

**Non premere** nuovamente il tasto START, altrimenti il tagliaerba funziona nella modalità manuale e non secondo programmazione.

**i** Se in questa modalità si preme il tasto STOP (9), sul display compare il messaggio "Arresto di emergenza" e poi il messaggio "Proseguire il lavoro?". Confermare con il tasto OK (7), per riavviare la falciatura o terminare la falciatura premendo il tasto indietro (5). **Il lavoro di falciatura viene proseguito solo se si è raggiunto l'orario di avvio successivo programmato** e vi sono i presupposti per l'avvio o se si avvia la falciatura manuale.






**i** Se nella modalità dovesse essere visualizzata una anomalia, può essere eliminata e risolta. Il tagliaerba parte automaticamente entro 30 sec dopo la chiusura del coperchio (1).

## Tornare alla stazione di carica

Se l'apparecchio è in modalità stand-by, tenere premuto il tasto CASA (4) per circa 3 secondi. Sul display (10) apparirà la scritta "Chiudere il coperchio per avviare". Chiudere il coperchio (1) e il tosaerba si indirizzerà verso la stazione di carica. Lì inizierà a caricarsi.

## Impostazioni (Fig. D)

Se si desidera modificare le impostazioni di fabbrica, il tosaerba dispone delle seguenti possibilità di impostazione che possono essere eseguite tramite il pannello di comando.

Tasto sul pannello di comando	Denominazione	Numero per l'inserimento del PIN	Funzione/i
	Tasto CASA (4)	1	Premere in modalità stand-by per far tornare il robot alla stazione di carica
	Tasto freccia (6)	2	sposta verso l'alto la selezione/il cursore nell'interfaccia menu aumenta le cifre quando si impostano i parametri
	Tasto freccia (6)	3	sposta verso il basso la selezione/il cursore nell'interfaccia menu riduce le cifre quando si impostano i parametri
	Tasto OK (7)	4	Confermare impostazione Passa all'interfaccia di inserimento PIN dopo aver risolto lo stato di errore Passa al menu successivo Conferma per passare dal menu principale al livello successivo
	Tasto indietro (5)	-	Torna indietro dal menu precedente Annulla il compito successivo

## Menu sul display

Menu principale	2° livello menu	3° livello menu	
Modalità spot			
Impostazione	Lingua		
	Data e ora		
	Modalità pioggia		
	Tempo di lavoro		
	Modificare PIN		
	Informazioni	Protocollo di errore	
		Protocollo di lavoro	
		Informazioni dispositivo	
Impostazione di fabbrica			
Controllo versione			
Programmazione			
Aree secondarie			

## Spiegazione delle notifiche (di stato) sul display

Testo sul pannello di comando	Spiegazione
Standby	Il tosaerba si trova ora nella modalità stand-by, non ci sono notifiche di errore
Inserire il PIN	Richiesta di inserire il PIN
Ricarica	Il tosaerba si ricarica
Falciare	Il tosaerba falcia
Falciatura automatica	Il tosaerba falcia in automatico
Modalità spot	Il tosaerba falcia una superficie determinata
Falciatura a punto fisso terminata	Falciatura conclusa in "Modalità spot"
Ritorno	Tosaerba sta tornando alla stazione di carica
In pausa	Tosaerba in pausa, causata da: - tasto STOP premuto - tasto "Pausa" premuto nella APP
Arresto di emergenza	Viene azionato il tasto STOP (9)
Ricarica per il lavoro	Il tosaerba si ricarica

Aggiornamento	Upgrade firmware in corso/verrà eseguito
Sta piovendo, ritorno	il sensore di pioggia si è attivato
Ricarica per il lavoro interrotta	La ricarica è stata interrotta (ad es. a mano o per mancanza di corrente)
Lavoro interrotto, riprovare	La falciatura automatica è stata interrotta (ad es. è stato premuto il tasto STOP (9), il coperchio (1) è stato aperto)
Proseguire il lavoro?	Premere il tasto OK (7) per proseguire il lavoro oppure il tasto Indietro (5)
Ora impostata errata	Correggere l'ora
Ricarica per il lavoro interrotta	Il processo di carica è stato interrotto, verificare la causa in loco
Chiudere il coperchio per avviare	Chiudere il coperchio (1)
Il lavoro in corso è stato interrotto	Il lavoro in corso è stato interrotto, verificare la causa in loco
Bassa tensione della batteria	Lo stato di carica della batteria a inizio lavoro non rispetta i requisiti minimi: 70% per la falciatura automatica 30% per la falciatura a punto fisso (modalità spot) Portare il tosaerba sulla stazione di carica oppure attendere la fine dal processo di carica oppure il tosaerba torna da sé alla stazione di carica
Bassa tensione della batteria, carica per avviare	
Livello batteria basso, ritorno alla stazione di carica	
Errore di carica imprevisto	Verificare la causa in loco, all'occorrenza verificare il contatto diretto fra apparecchio e stazione di carica. Far ripartire il processo di carica: a tal scopo riavviare l'apparecchio e riportarlo sulla stazione di carica
Corrente di ricarica troppo bassa	Verificare l'alimentazione di corrente
Nessun segnale linee di delimitazione	Controllare che il cavo di delimitazione sia correttamente installato; se necessario correggerlo, Posizionare il tosaerba entro la delimitazione e riaccendere
Nessun segnale, impostare prima la linea di delimitazione	
Segnale di trascinarsi perso	
Tagliaerba bloccato! Tempo di attesa...	Attendere che la procedura di ricarica in corso sia completata
PIN errato, riprovare.	Inserire il PIN nuovamente




Posizionare nella delimitazione e riprovare	Posizionare il tosaerba entro la delimitazione e riaccendere
Tagliaerba esterno	
Riavviare per avviare l'aggiornamento firmware	Riavviare il tosaerba
Lavoro interrotto, riprovare	
Sensore di pioggia attivato	Il sensore di pioggia si è attivato
Tagliaerba nella stazione	Tagliaerba nella stazione
Il tagliaerba non è nella stazione	Il tagliaerba non è nella stazione, all'occorrenza portare il tosaerba sulla stazione
Premere il tasto di avvio per avviare	Premere il tasto START (3)
Durata di almeno 30 minuti	Annuncio del tempo necessario
Cerco il segnale...	Il tosaerba cerca il suo segnale
Copiare file, attendere	Attendere la fine del processo di copia
Spegnere	Spegnere il tosaerba
Aggiornamento non riuscito	all'occorrenza far partire nuovamente il processo di aggiornamento
Errore	Vedi capitolo "Leggere il protocollo di lavoro ed errori"
Motore di taglio bloccato	vedere capitolo "Rimuovere le cause di blocco"; verificare se sulle lame ci sono corpi estranei/guasti; all'occorrenza contattare il produttore (vedi "Centro di assistenza")
Blocco del motore sinistro	
Sostituire la batteria	Sostituire la batteria
Batteria anomala	
Batteria danneggiata	
Temperatura batteria troppo bassa (scarica)	Interrompere la procedura di carica
Tensione batteria troppo alta	Tensione batteria troppo alta

Temperatura batteria elevata	La temperatura della batteria è troppo elevata
Corrente di ricarica elevata	Interrompere la procedura di carica, verificare la corrente in ingresso
Tensione di ricarica elevata	Interrompere la procedura di carica, verificare la tensione in ingresso
Temperatura elevata	Interrompere la procedura di carica
Tagliaerba sollevato	Il tosaerba è stato sollevato da terra
Tagliaerba invertito	Rimettere in posizione il tosaerba e riavviare
Tagliaerba incastrato	Liberare il tosaerba e riavviarlo
Tagliaerba inclinato	Rimettere in posizione il tosaerba e riavviare
Sovratemperatura motore	Spegnere il tosaerba e far raffreddare
Errore motore	Contattare il produttore (vedi "Centro di assistenza")
Emsensor non collegato	
Guasto del sensore di Hall	
Errore hardware	
Carica anomala	
Scarica anomala	
Errore in fase di scarica della batteria	
Errore unità di misura inerziale (IMU)	
Errore motore	
Motore spento	
Errore sensore di Hall motore	
Sovracorrente motore	
Motore bloccato	
Spegnimento motore destro	
Guasto del sensore di pioggia	
Guasto del sensore di trascinarsi	

## Impostare data e ora

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Data e ora".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
8. Modificare la data e l'ora con i tasti freccia (6). Per spostarsi fra le singole posizioni utilizzare il tasto OK (7) (scatto verso destra).

 L'impostazione corretta di data e ora è necessaria affinché le impostazioni delle ore di lavoro funzionino correttamente.

## Ripristinare le impostazioni di fabbrica

Da qui è possibile resettare il tosaerba con le impostazioni di fabbrica.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Confermare la selezione con il tasto OK (7).
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazione di fabbrica".
7. Confermare la selezione con il tasto OK (7).



Il tosaerba si spegne e ritorna all'impostazione di fabbrica.

## Leggere il protocollo di lavoro ed errori


1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Premere il tasto OK (7) per tornare al menu principale.
4. Con i tasti freccia (6) selezionare "Impostazioni".
5. Con i tasti freccia (6) selezionare "Informazioni".
6. Con i tasti freccia (6) selezionare "Protocollo di errore" oppure "Protocollo di lavoro".



Da qui è possibile leggere il Protocollo di errore e di lavoro.

7. Con il tasto Indietro (5) si torna al menu principale.

## Processo di carica

 **Non esporre la batteria a condizioni estreme come calore e urti. Pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido della batteria! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**



Ricaricare la batteria solo con il caricabatterie fornito in dotazione o con un caricabatterie omologato della serie Parkside X 20 V.

- Prima ricarica della batteria.
- Se, nonostante la ricarica, la durata di funzionamento è notevolmente inferiore, ciò significa che la batteria è consumata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare solo la batteria originale che può essere acquistata tramite il servizio clienti.

- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza nell'ultima versione e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente.
- Sono esclusi dalla garanzia i difetti dovuti a uso improprio.

## Caricare la batteria

In caso di batteria scarica il tosaerba torna automaticamente alla stazione di carica. Ciò avviene perché il tosaerba trova il cavo di delimitazione più vicino e lo segue in senso antiorario.



È possibile riportare da sé il tosaerba alla stazione di carica.



**Pericolo di lesioni! Premere il tasto STOP (9) prima di sollevare il tosaerba!**

Una volta che la batteria si sarà completamente ricaricata, il processo di ricarica si interrompe e il tosaerba passa in modalità stand-by.

## Simboli sulla stazione di carica



**LED verde lampeggiante:** Cavo di delimitazione danneggiato o collegato in modo errato



**LED rosso acceso:**  
La batteria è in carica



**LED verde acceso:**  
Batteria carica

**LED spento:** Stazione di carica non collegata alla corrente

## Verificare lo stato di carica della batteria

È possibile controllare in ogni momento lo stato di carica del tosaerba sul display.

1. Se necessario, aprire il coperchio (1).
2. Sbloccare il display (10) con il PIN a 4 cifre.
3. Lo stato di carica può essere letto solo dal simbolo della batteria nell'angolo in basso a destra.
4. Premere il tasto START (3) e chiudere il coperchio (1). Il tosaerba riprende l'attività da dove era stata interrotta.



È possibile leggere lo stato di carica senza sbloccare il display; tuttavia è più facile se il display è sbloccato.

## Pulizia/manutenzione/conservazione



**Rivolgersi al servizio clienti autorizzato per i lavori non contemplati dalle presenti istruzioni d'uso. Usare solo componenti originali.**



Prima di qualsiasi intervento di manutenzione e/o pulizia, spegnere l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.



Indossare i guanti per maneggiare le lame.

## Operazioni di pulizia e manutenzione generali



**Non spruzzare il tagliaerba con acqua. Pericolo di scossa elettrica.**

- Tenere pulito l'apparecchio. Per pulire utilizzare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi aggressivi.
- Di tanto in tanto lubrificare le ruote.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

## Sostituire la batteria ricaricabile (Fig. E)



**Per sostituire la batteria:** Spegnerne l'apparecchio e attendere che le lame si fermino. Sussiste pericolo di lesioni personali.



**Qualora la batteria sia danneggiata, sussiste pericolo di lesioni per la fuoriuscita di liquido! In caso di contatto con gli occhi o con la pelle risciacquare i punti interessati con acqua o con un neutralizzante e consultare un medico.**

1. Ribaltare il tosaerba.
2. Aprire il vano batteria (31) allentando le 4 viti sul lato inferiore dell'apparecchio.
3. Rimuovere la batteria (32).
4. Installare una nuova batteria.
5. Richiudere il vano batteria (31).

## Girare/sostituire la lama (Fig. F)

Il tosaerba è dotato di lame sostituibili. Se le lame sono smussate su un lato, è possibile girarle. Se le lame sono danneggiate o non equilibrate, esse vanno sostituite (vedere "Ricambi/accessori").

1. Ribaltare l'apparecchio.
2. Allentare le viti delle lame (19) sul lato inferiore dell'apparecchio.

### Rotazione delle lame

3. Ruotare le lame (20) sull'altro lato.
4. Rifissare le lame con le viti per lame (19).

### Sostituzione delle lame

3. Rimuovere le vecchie lame (20).
4. Rifissare le nuove lame (20) con le viti per lame (19).

## Rimozione delle cause di blocco



Indossare guanti protettivi. Pericolo di lesioni.

1. Ribaltare il tosaerba.
2. Aprire il vano batteria (31) allentando le 4 viti sul lato inferiore dell'apparecchio.
3. Rimuovere la batteria (32).
4. Eliminare il blocco.
5. Inserire nuovamente la batteria (32).
6. Chiudere il vano batteria (31).

## Conservazione

- Conservare l'apparecchio all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbe formarsi umidità.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

## Conservazione invernale

**i** Offriamo un servizio di assistenza per l'inverno. Per informazioni, consultare il nostro sito internet: [www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst](http://www.grizzlytools.de/service/maehroboter-winterdienst)

- Pulire l'apparecchio prima di conservarlo (vedere "Pulizia e manutenzione").
- Conservare la batteria solo nello stato parzialmente carico. Lo stato di carica dovrebbe essere nel caso di un periodo di stoccaggio prolungato del 40-60%.
- Verifica dello stato di carica della batteria durante una fase di stoccaggio prolungata ogni 3 mesi e all'occorrenza ricaricarla.
- Staccare la stazione di carica dal cavo di delimitazione
- Isolare i contatti del cavo di delimitazione con del nastro isolante.

**i** Se si rimette in funzione l'apparecchio dopo una conservazione prolungata, pulire i contatti della batteria sull'apparecchio e gli oggetti di carico (C 29) sulla stazione di carica con una spazzola di ottone, per prevenire problemi alla procedura di carica.

## Trasporto

(Fig. G)

Sul lato posteriore del tosaerba è presente una maniglia (8) che facilita il trasporto dell'apparecchio.



**Trasportare il tosaerba sempre con le lame (20) rivolte in direzione contraria rispetto al corpo. Sussiste pericolo di lesioni!**

## Smaltimento / Rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballo in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche: Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

- Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate secondo la direttiva 2006/66/CE.
- Smaltire le batterie scariche. Consigliamo di coprire i poli con nastro adesivo

per proteggere da un cortocircuito.  
Non aprire la batteria.

- Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Consegnare la batteria in un centro di raccolta di batterie usate, dove verrà sottoposta a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro Centro Assistenza.

## **Pezzi di ricambio/Accessori**

**È possibile ordinare pezzi di ricambio e accessori all'indirizzo [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

In caso di problemi con la procedura d'ordine, utilizzare il modulo di contatto. Per ulteriori domande rivolgersi al „Service-Center“ (vedere pagina 106).

<b>pos.</b>	<b>Denominazione .....</b>	<b>numeri d'ordine</b>
11	Cavo di delimitazione, 130 m .....	92000045
12	6 Viti di fissaggio +	
12.1	Chiave a brugola esagonale.....	92000049
13	200 Gancio .....	92000046
14	Alimentatore (EU) .....	92000047
	Alimentatore (UK) .....	92000048
17	Stazione di carica .....	92000066
20	Lama (Riferimento produttore: 183-8B10101) +	
19	Vite.....	92000041

## Ricerca errori

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si avvia	Batteria non inserita	Inserire la batteria (vedere "Sostituire la batteria")
	Il coperchio (1) è aperto	Chiudere il coperchio (1)
	Motore guasto	Far riparare l'apparecchio dal Centro assistenza
	Erba troppo alta	event. pre-tagliare la superficie del prato. Regolare l'altezza di taglio.
Il motore si spegne	Rimuovere i blocchi dovuti a corpi estranei	Rimuovere i corpi estranei
Il tosaerba si muove, ma non taglia	Lama smussata o guasta	Sostituire le lame (vedi "Sostituire/girare le lame")
	Motore di taglio guasto	Contattare il produttore (vedi "Centro di assistenza")
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare l'altezza di taglio
	Lama (20) non affilata	Far affilare le lame o sostituirle
	Area delle lame intasate	Pulire l'apparecchio
Rumori, picchietto o vibrazioni non regolari	Viti della lama (19) allentate	Stringere le viti delle lame
	Lama (20) danneggiata	Sostituire le lame
Il tosaerba esce dalla delimitazione	Errore di posa: spigoli di 90° possono causare una perdita di segnale	Posare gli spigoli in modo arrotondato o con angolo di 45°



## Garanzia

Gentile cliente,

Su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

### Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che accor-

rono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

### Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione di garanzia vale per difetti di materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende ai componenti del prodotto che sono soggetti a normale usura e che quindi possono essere visti come parti di usura (p. es. Spazzole) oppure per danneggiamenti delle parti fragili (p. es. interruttori).

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

### Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice articolo (IAN 462730\_2307) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.



- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

## Servizio di riparazione

Riparazioni **non soggette alla garanzia** possono essere effettuate dietro fattura dalla nostra filiale di assistenza tecnica previo preventivo gratuito da parte della stessa. Possiamo lavorare solo apparecchi che vengono spediti sufficientemente imballati e affrancati.

**Attenzione:** Spedire l'apparecchio alla nostra filiale in condizioni pulite e con l'indicazione del difetto.

Apparecchi spediti in porto assegnato - con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale - non vengono accettati. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti viene effettuato da noi gratuitamente.

## Service-Center



### Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [grizzly@lidl.it](mailto:grizzly@lidl.it)

IAN 462730\_2307



### Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)

IAN 462730\_2307

## Importatore

Non dimenticare che il seguente indirizzo non è un indirizzo di assistenza tecnica. Contattare prima di tutto il centro di assistenza tecnica sopra nominato.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)





# Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Mähroboter**  
**Modell: PMRA 20-Li B2**  
Seriennummer 000001 - 085500

Hiermit bestätigen wir, dass das  
**Netzteil**  
**Modell: SF-20**  
IAN: 462730\_2307

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

Rasenmäher	Netzteil
2006/42/EG • 2014/53/EU 2000/14/EG & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021**  
**EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023**  
**Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**  
**EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013**  
**EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:  
Schallleistungspegel:

Garantiert: 63 dB;

Gemessen: 60,9 dB

Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/2000/14/EG

Gemeldete Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Straße 20  
 63762 Großostheim  
 Germany  
 30.10.2023

  
 Christian Frank  
 Dokumentationsbevollmächtigter

\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

(FR)

(CH)

## Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que la  
**Tondeuse robot sans fil  
de construction PMRA 20-Li B2**  
Numéro de série 000001 - 085500

Nous certifions par la présente que la  
**Bloc d'alimentation  
de construction SF-20**  
IAN: 462730\_2307

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

<b>Tondeuse à gazon</b>	<b>Bloc d'alimentation</b>
<b>2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC &amp; ISO 11094:1991 2011/65/EU* &amp; (EU) 2015/863</b>	<b>2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* &amp; (EU) 2015/863</b>

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :


**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017**

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit  
2000/14/ EC que : Niveau de puissance sonore  
garanti: 63 dB;  
mesuré: 60,9 dB

Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI/2000/14/EC  
Bureau déclaré: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
80686 München, Deutschland (NB 0036)

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

**CE** Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

  
Christian Frank  
Chargé de documentation

\* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



## Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che  
**Robot tagliaerba**  
**serie di costruzione PMRA 20-Li B2**  
numero di serie 000001 - 085500

Con la presente dichiariamo che  
**Alimentatore**  
**serie di costruzione SF-20**  
IAN: 462730\_2307

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

<b>Tosaerba</b>	<b>Alimentatore</b>
2006/42/EC • 2014/53/EU 2000/14/EC & ISO 11094:1991 2011/65/EU* & (EU) 2015/863	2014/30/EU • 2014/35/EU 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:


EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-107:2015/A3:2021  
EN 50663:2017 • EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-3 V2.3.2:2023  
Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023 • EN 303 447 V1.3.1 • EN 300 328 V2.2.2  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021  
EN IEC 61558-1:2019 • EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN IEC 63000:2018 • EN 50665:2017

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 63 dB; misurata: 60,9 dB

Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato VI/2000/14/EC

Autorità registrata: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, Deutschland (NB 0036)

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

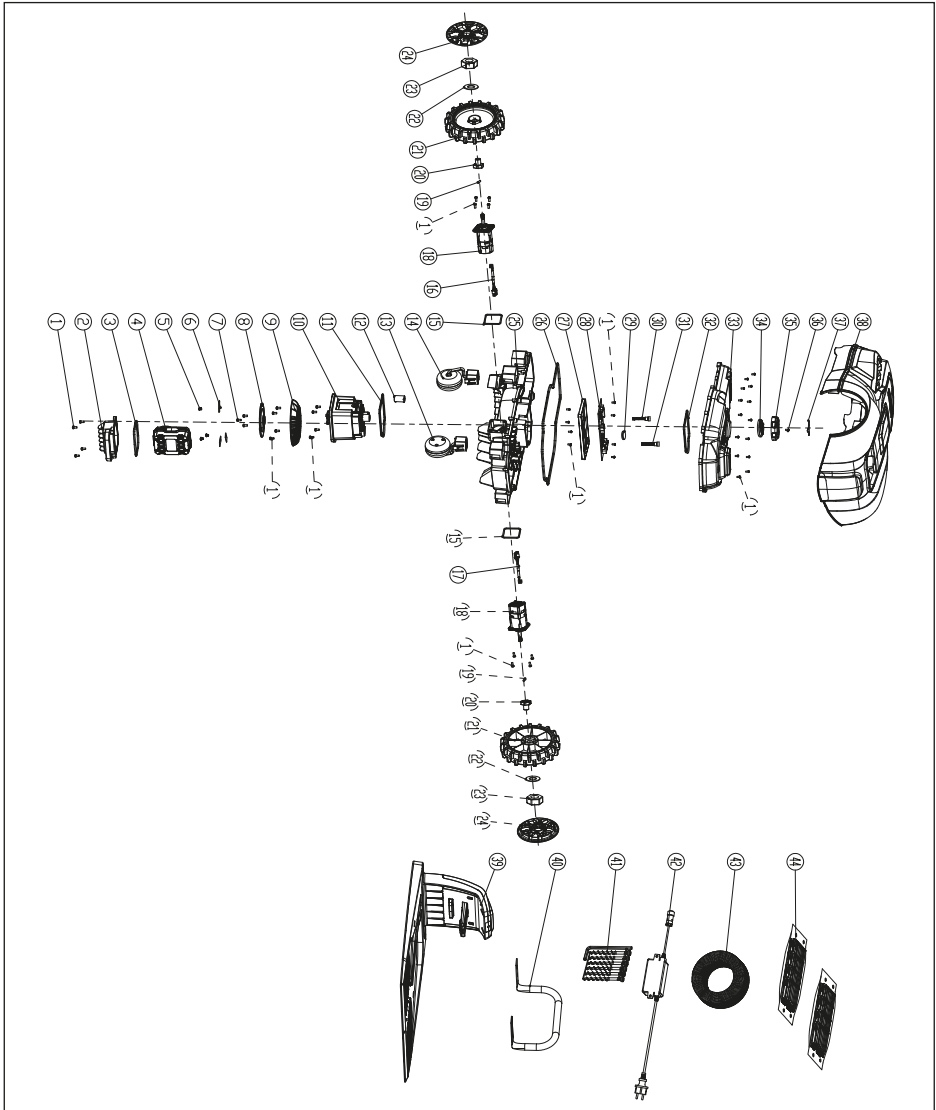
 Grizzly Tools, GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
30.10.2023

  
Christian Frank  
Responsabile documentazione  
tecnica

\* L'oggetto descritto sopra è conforme alle prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

20231005\_rev02\_mt

# Explosionszeichnung • Vue éclatée • Vista esplosa

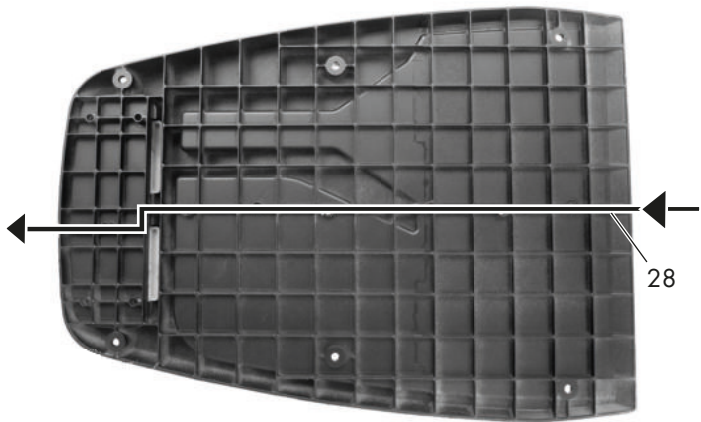
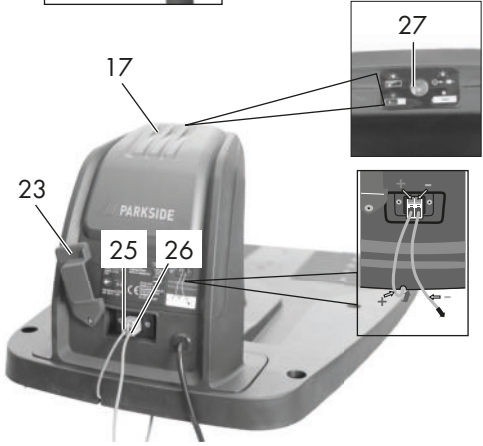
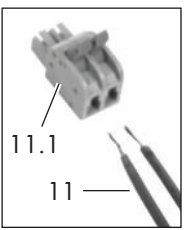
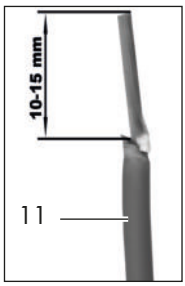


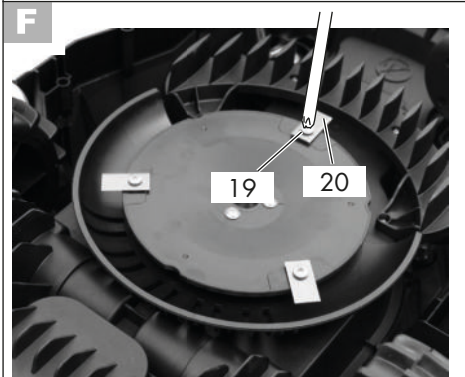
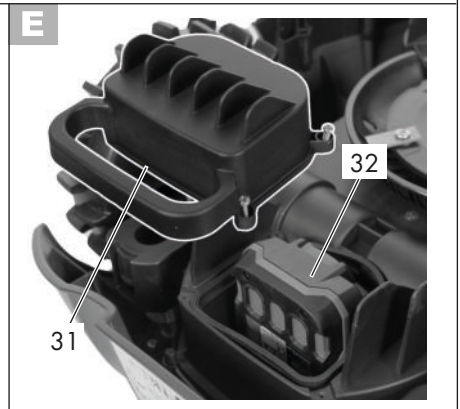
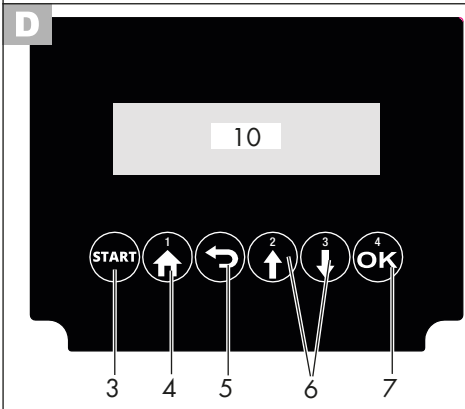
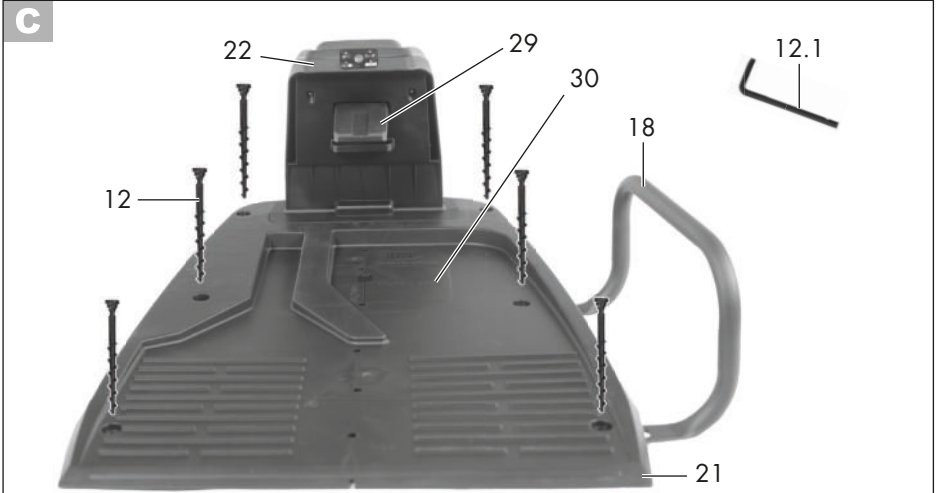
informativ, informatief, informativo





**B**





**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Version des informations ·

Versione delle informazioni: 10/2023

Ident.-No.: 72048511102023-CH

---



IAN 462730\_2307

CH